

beurer

BY 84



DE	Analoges Babyphone Gebrauchsanweisung	2
EN	Analogue baby monitor Instruction for Use.....	17
FR	Babyphone analogique Mode d'emploi.....	30
ES	Vigilabebés analógico Instrucciones para el uso	45
IT	Babyphone analogico Istruzioni per l'uso	60
TR	Analog bebek telsizi Kullanma Talimatı	74
RU	Радио-няня Инструкция по применению	87
PL	Analogowa niania elektroniczna Instrukcja obsługi	101

DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern ist (mindestens 1.5m entfernt). Es besteht Strangulierungsgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Luft und Baby.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Funktionen des Gerätes

Dieses analoge Babyphone ermöglicht Ihnen jederzeit in Kontakt mit Ihrem Baby zu sein, während Sie Tätigkeiten in anderen Räumen oder im Garten nachgehen. Zwei verschiedene Kanäle sowie 16 Pilottöne minimieren Störungen und garantieren eine hohe Übertragungsqualität.

Das Gerät verfügt über folgende Funktionen:

- Eco⁺-Modus für reduzierte Sendeleistung
- Geräuschüberwachung,
- beleuchtete Displays mit Anzeige ob Baby schläft oder wach ist,
- LCD Abdunkelung bei keiner Geräuschübertragung,
- 16 Pilottöne und 2 Kanäle mit unterschiedlichen Frequenzen,

- Reichweite 800 m bei freier Sicht,
- akustische und optische Reichweitenkontrolle,
- Batteriestandsanzeige,
- Gürtelclip und Aufhängefunktion.

Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang	4
2. Zeichenerklärung	4
3. Warn- und Sicherheitshinweise	4
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
5. Gerätebeschreibung	7
6. Inbetriebnahme	8
7. Anwendung	10
8. Reinigung und Pflege	12
9. Was tun bei Problemen?	12
10. Entsorgen	13
11. Technische Angaben	13
12. Garantie / Service	14





1. Lieferumfang

- Elterneinheit
- Babyeinheit
- 2 Steckernetzteile: 5,5V/500mA
- Ni-MH-Akkus (3 x 1,2 V, AAA) 600 mAh
- Diese Gebrauchsanweisung

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung und auf dem Typenschild verwendet:

	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	ACHTUNG Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Anweisung lesen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen
	Hersteller

	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Zertifizierungszeichen für Produkte, die in die Russische Föderation und in die Länder der GUS exportiert werden
	Energieeffizienzklasse 6

3. Warn- und Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise



WARNUNG

- **Platzieren Sie das Gerät und die Zuleitung nie in Reichweite des Kindes. Durch die Zuleitung kann es zu Strangulation und Verletzungen des Kindes kommen.**
- Halten Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Stellen Sie das Babyphone niemals in das Kinderbett oder in Reichweite Ihres Kindes.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht in Reichweite Ihres Kindes sind.

- Platzieren Sie das Babyphone in einer Entfernung von 2 m zu Ihrem Baby, um eine mögliche Elektrosmog-Belastung und eine Geräuschstörung zu minimieren.
- Überzeugen Sie sich vor dem Einsatz des Babyphones immer von dem einwandfreien Funktionieren der Geräte und davon, dass die Geräte bei Batteriebetrieb mit ausreichend geladenen Akkus/Batterien versehen sind.
- Bei Verwendung falscher Akkus/Batterien besteht Explosionsgefahr!
- Berühren Sie die Steckerkontakte niemals mit spitzen oder metallischen Gegenständen.
- Tauchen Sie die Geräte niemals in Wasser. Spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser ab.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Feuchtigkeit.
- Bedecken Sie das Babyphone nicht mit einem Handtuch oder einer Decke.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Netzteile.
- Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Verbindungskabel nicht.
- Das Gerät muss in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose aufgestellt werden.

- Trennen Sie das Steckernetzteil vom Netz, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Das Gerät und das Steckernetzteil dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.

Allgemeine Hinweise

- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Akkus/Batterien und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Sie selbst dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

Hinweise zum Umgang mit Akkus und Batterien



WARNUNG

- Wenn Flüssigkeit aus einer Akkuzelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- **Explosionsgefahr!** Keine Akkus ins Feuer werfen.
- Keine Akkus zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Nur in der Gebrauchsanweisung aufgeführte Ladegeräte verwenden.
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.
- Akkus/Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Akkus/Batterien und sämtliche Geräteteile für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde ein/e Akku/Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

- Akkus/Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Akkus/Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Akkus/Batterien niemals in den normalen Hausmüll.
- Die Batterien dürfen nicht starker Hitze wie Sonne, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.



ACHTUNG

- Wechseln Sie schwächer werdende Akkus/Batterien rechtzeitig aus.
- Auslaufende Akkus/Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Akkus/Batterien aus dem Batteriefach.
- Wenn ein/e Akku/Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Verwenden Sie das Gerät nur zum Überwachen Ihres Babys, wenn Sie Ihr Baby nicht direkt beaufsichtigen können. Es ist kein Ersatz für Ihre persönliche verantwortungsvolle Aufsicht!
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.

5. Gerätebeschreibung

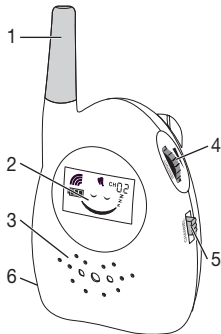


Hinweis

Um die Baby- und Elterneinheit leichter unterscheiden zu können, hat die Babyeinheit eine gelbe und die Elterneinheit eine weiße Antenne.

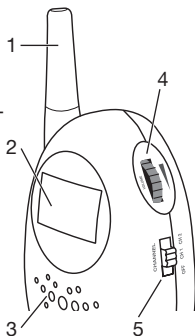
Babyeinheit

- 1 Antenne (gelb)
- 2 Display
- 3 Mikrophon
- 4 Empfindlichkeitsregler
- 5 Ein-/Aus-/Kanalwahlschalter
- 6 Netzteilbuchse



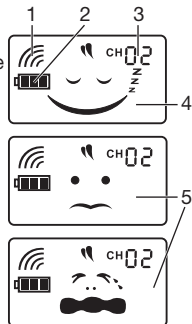
Elterneinheit

- 1 Antenne (weiß)
- 2 Display
- 3 Lautsprecher
- 4 Lautstärkereglere
- 5 Ein-/Aus-/Kanalwahl-schalter



Display

- 1 Reichweitenkontrolle
- 2 Batteriestandsanzeige
- 3 Kanalanzeige
- 4 Baby-Emotion: Baby schläft
- 5 Baby ist wach (wechselnde Anzeige)



6. Inbetriebnahme

Einstellung des Pilottons

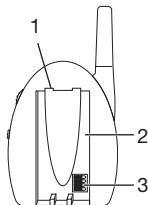
Über den Pilotton-Umschalter im Batteriefach können Sie aus insgesamt 16 Pilottönen eine Schalterstellung auswählen. Stellen Sie sicher, dass bei der Eltern- und Babyeinheit dieselbe Schalterstellung gewählt wird, da sonst keine Verbindung hergestellt werden kann.

Hinweis

Verändern Sie die Pilotton-Einstellungen, wenn der Empfang durch andere Geräte wie Babyphones oder Radios gestört wird.

Babyeinheit / Elterneinheit

- 1 Gürtelclip
- 2 Batteriefachabdeckung
- 3 Pilotton-Umschalter (im Batteriefach)



Sie können die Einheiten jeweils mit den beigelegten Akkus, Batterien oder mit Netzteil betreiben.

Bitte beachten Sie, dass nur Akkus des abgebildeten Typs geladen werden können. Der



Minuspol der Akkus muss ca. 7 mm abgemantelt (= ohne Isolation) sein. 3 Ersatzakkus sind mit der Bestellnummer

163.378 unter der angegebenen Service-Adresse erhältlich.

Betrieb mit Akkus/Batterien

- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel nach unten ab.
- Legen Sie die beigelegten Akkus oder 3 Batterien 1,5 V, Typ AAA, gemäß der Polung ein.
- Verschließen Sie den Batteriefachdeckel.
- Zum Laden der Akkus muss das Netzteil angeschlossen werden. Die Batteriestandsanzeige zeigt Ihnen den beginnenden Ladevorgang. Sobald die Akkus geladen sind, ist das Batteriesymbol im Display vollständig zu sehen.
- Der Ladevorgang dauert ca. 10 Stunden bei ausgeschaltetem Gerät.

i Hinweis

Gerät für den ersten Gebrauch vorbereiten

- Vor der ersten Anwendung sollten die Akkus vollständig geladen werden. Der Ladevorgang dauert ca. 10 Stunden. Das Gerät bietet danach eine Betriebsdauer von etwa 16/22 Stunden.
- Sie erhalten eine maximale Kapazität des Akkus, wenn Sie den Akku mindestens einmal alle 6 Monate entladen. Trennen Sie dazu das Gerät vom Netz und entleeren Sie den Akku durch normale Benutzung. Laden Sie den Akku danach wieder vollständig auf.
- Die maximale Kapazität des Akkus wird erst nach mehreren Ladevorgängen erreicht und ist von mehreren Faktoren abhängig (Akkuzustand, Umgebungstemperatur, Art und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs, usw.).

i Hinweis

Beachten Sie die Batteriestandsanzeige im Display und wechseln Sie die Akkus/Batterien rechtzeitig aus.

Betrieb mit Netzteil

Schließen Sie die Einheiten mit dem Steckernetzteil an eine Steckdose an.

7. Anwendung

- Stellen Sie den Sender so auf, dass er an einer erhöhten Position im Abstand von 2 m zu Ihrem Baby steht.
- Schalten Sie den Sender mit dem Ein-/Aus-/Kanalwahlschalter ein und wählen Sie dabei einen der beiden Kanäle aus.
- Das Display beginnt zu leuchten und der ausgewählte Kanal wird angezeigt.
- Schalten Sie den Empfänger ein indem Sie den gleichen Kanal wie beim Sender einstellen. Das Display beginnt zu leuchten und der ausgewählte Kanal wird angezeigt.

Überprüfen Sie die Verbindung zwischen den beiden Geräten – die Geräte sollten dabei einen Abstand von einem Meter nicht unterschreiten, da es sonst zu einer Rückkoppelung kommen kann.

- Wenn der Sender keine Geräusche überträgt, erscheint das Symbol „Baby schläft“ und die Hintergrundbeleuchtung schaltet automatisch in den Energiesparmodus.
- Überträgt der Sender Geräusche, erscheinen die Symbole für „Baby ist wach“ und die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch an.
- Wenn die Verbindung zwischen den beiden Geräten abbricht, ertönt ein akustisches Signal beim Empfänger und das Symbol zur Reichweitenkontrolle erscheint.

Hinweis

Durch die optische Geräuschpegelüberwachung im Kinderzimmer ist das Gerät somit auch für Schwerhörige oder Gehörlose verwendbar.

Sie können die Geräte mithilfe des Gürtelclips an Ihrem Gürtel befestigen oder mit geeignetem Befestigungsmaterial an einer Wand aufhängen.

Hinweise zum Eco Modus

Der Eco+-Modus ermöglicht die Strahlung zwischen Baby- und Elterneinheit zu minimieren während Ihr Baby ruhig ist. Dies dient zur Sicherheit Ihres Babys, da es keiner unnötigen Strahlung ausgesetzt wird. Das Gerät schaltet sich selbstständig in den Eco+-Modus, sobald keine Übertragung von Geräuschen stattfindet.

Einstellungen

Geräuschempfindlichkeit (Babyeinheit)

Drehen Sie den Schalter für Mikrofonempfindlichkeit (= Sensitivity) nach oben oder unten, um die gewünschte Geräuschempfindlichkeit einzustellen. Wenn Sie eine hohe Sensitivität einstellen, überträgt die Babyeinheit alle Geräusche.

Lautstärke (Elterneinheit)

Drehen Sie den Lautstärkeregler (= Volume) nach oben oder unten, um die Empfängerlautstärke an der Elterneinheit zu erhöhen oder zu verringern.



Hinweis

Wenn Sie den Lautstärkeregler ganz nach unten drehen, findet keine Geräuschübertragung statt.

Wissenswertes rund ums Babyphone

- Stellen Sie Empfänger und Sender aufrecht, damit eine optimale Übertragungsqualität gewährleistet werden kann.
- Der Betrieb des Babyphones mit Akkus/Batterien minimiert Elektrosmog durch elektrische und magnetische Wechselfelder.
- Sie können die Reichweite eines Babyphones erhöhen, indem Sie die Babyeinheit in der Nähe einer Tür oder eines Fensters sowie möglichst weit oben platzieren und sicherstellen, dass die Akkus/Batterien nicht zu schwach sind.

- Andere Funkwellen können die Übertragung des Babyphones evtl. stören. Stellen Sie das Babyphone deshalb nicht in der Nähe von Geräten, wie zum Beispiel Mikrowelle, WLAN etc., auf. Folgende weitere Faktoren können die Übertragung des Babyphones stören bzw. die Reichweite verkürzen: Möbel, Wände, Häuser, Bäume, Umwelteinflüsse (z.B. Nebel, Regen).

Akku-/Batteriewechsel

Die Geräte verfügen über eine Batteriestandsanzeige im Display. Falls die Akkus/Batterien zu schwach sind, schalten sich die Geräte automatisch aus und die Akkus/Batterien müssen ausgetauscht werden.



Hinweis

Verwenden Sie bei jedem Batteriewechsel Akkus/Batterien gleichen Typs, gleicher Marke und gleicher Kapazität. Wechseln Sie immer alle Akkus/Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie schwermetallfreie Akkus/Batterien.

8. Reinigung und Pflege

Die Lebensdauer des Gerätes hängt vom sorgfältigen Umgang ab:



ACHTUNG

- Nehmen Sie die Akkus/Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Schützen Sie die Geräte vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
- Nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und vor jedem Wechsel von Zubehörteilen ist stets das Steckernetzteil auszustecken.
- Wischen Sie ein verschmutztes Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Geräte mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

9. Was tun bei Problemen?

Fehler	Maßnahme
Displays leuchten nach Einschalten nicht auf.	Prüfen Sie ob, <ul style="list-style-type: none">• das jeweilige Steckernetzteil richtig eingesteckt ist,• die Akkus/Batterien voll sind,• die Akkus/Batterien richtig gepolt eingelegt wurden.
Es ertönt ein akustisches Signal beim Empfänger.	Überprüfen Sie ob, <ul style="list-style-type: none">• der Sender eingeschaltet ist,• beim Sender die gleiche Pilotton Einstellung ausgewählt wurde,• beim Sender der gleiche Kanal eingestellt wurde,• im Sender volle Akkus/Batterien eingelegt sind,• ob die maximale Reichweite überschritten ist.
Sie hören Ihr Baby nicht bzw. es werden keine Geräusche übertragen.	Stellen Sie sicher, dass der Lautstärkeregler nicht ganz nach unten gedreht ist.
Sie können andere Funkteilnehmer hören.	Da dieses Babyphone auf analoger Funktechnologie basiert, kann es zu Störungen durch andere Funkteilnehmer kommen. In diesem Ausnahmefall schalten Sie auf einen anderen Kanal oder wechseln Sie die Pilotton-Einstellung.

Fehler	Maßnahme
Akku lädt nicht	Es wurde ein nicht für dieses Gerät verwendbarer Akkutyp eingesetzt. Siehe 5. Inbetriebnahme
Verbindung bricht immer wieder ab und Störungen treten auf.	Überprüfen Sie, ob ein anderes technisches Gerät wie z.B. eine Mikrowelle im Pfad zwischen Empfänger und Sender steht. Platzieren Sie die Geräte ggf. um.
Geräte lassen sich nicht einschalten.	Tauschen Sie die Akkus/Batterien aus oder schließen Sie die Geräte an die Netzsteckerteile an.

10. Entsorgen

Akkus/Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Akkus/Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Akkus/Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Akkus/Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Im Interesse des Umweltschutzes dürfen die Geräte einschließlich der Akkus/Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



11. Technische Angaben

Analoge Technologie	
Frequenz	864.875MHz / 864.925MHz
Sendeleistung	<9,6 dBm
Maße	6 x 4 x 11 cm
Gewicht	287 g
Reichweite	800 m bei freier Sicht

Durchschnittliche Gebrauchsdauer mit einer Akkulaudung	~ 16 Std. Elterneinheit ~ 22 Std. Babyeinheit
Ladezeit der Akkus bei ausgeschaltetem Gerät	ca. 10 Std.
Ladezeit der Akkus bei eingeschaltetem Gerät	ca. 20 Std.
Überladeschutz für die Akkus	Ja
Netzteil Hersteller:	Shenzhen Flypower Technology Co., Ltd.
Modell Nr.:	PS06H055K0500ED
Versorgung Input:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.25 A
Output:	5.5 V DC 0,5 A 2.75 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	≥ 74,33 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	≤ 0,0462 W

Betrieb der Geräte mit Akkus, Batterien oder Netzteil möglich.

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE – Konformitätserklärung – zu erhalten.

12. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungspflichten des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:

Beurer GmbH, Servicecenter

Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;

- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

WARNING

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Ensure that the cable is out of the reach of children (at least 1.5 m away). There is a risk of strangulation.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.

Dear Customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, air and baby.

Best regards,
Your Beurer Team

Functions of the device

This analogue baby monitor enables you to be in contact with your baby at all times while you carry out activities in other rooms or in the garden. Two different channels and 16 pilot tones minimise interference and guarantee high transmission quality.

The device has the following functions:

- Eco+ mode for reduced transmission power
- noise monitor,
- illuminated displays that show whether the baby is asleep or awake,
- LCD dimming when there is no noise transmission,
- 16 pilot tones and 2 channels with various frequencies,

- 800 m range with a clear view,
- acoustic and optical range control,
- battery level indicator,
- belt clip and hanger function.

Table of contents








1. Included in delivery	19
2. Signs and symbols	19
3. Warnings and safety notes	19
4. Intended use	21
5. Device description.....	22
6. Initial use	23
7. Usage.....	24
8. Cleaning and maintenance	26
9. What if there are problems?	26
10. Disposal.....	27
11. Technical specifications	27
12. Warranty / Service	28





1. Included in delivery

- Parent unit
- Baby unit
- 2 adapter plugs: Out 5,5V/500mA
- Ni-MH-Akkus (3 x 1.2 V, AAA) 600 mAh
- These operating instructions

2. Signs and symbols

The following symbols are used in the operating instructions and on the type plate:

	WARNING Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health
	IMPORTANT Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	Product information Note on important information
	Read the instructions
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste
	Manufacturer

	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and members of the CIS
	Energy efficiency class 6

3. Warnings and safety notes

WARNING

- **Always position the device and power cord out of the reach of children. The power cord may cause strangulation or injury to children.**
- Keep small parts out of the reach of children.
- Keep children away from the packaging materials. Risk of suffocation.
- Never place the baby monitor in the cot on within the child's reach.
- Make sure that cables are not accessible to your child.
- Place the baby monitor 2 m away from your baby, in order to minimise the possibility of electrosmog pollution and noise pollution.

- Before using the baby monitor, always ensure that it is functioning correctly and that it has sufficiently charged batteries if using battery operation.
- Danger of explosion if using the wrong batteries!
- Never touch the plug contacts with sharp or metallic objects.
- Never submerge the device in water. Never rinse it in running water.
- Never use the device in proximity to moisture.
- Do not cover the baby monitor with a towel or cover.
- Only use the power supply units included with the delivery.
- The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
- Do not pull, screw up or bend the mains cable.
- The device must be placed near an easily accessible socket.
- Disconnect the adapter plug from the mains when the device is not in use.
- The device and the adapter plug should not come into contact with hot surfaces or sharp-edged objects.
- Do not use any attachments that are not recommended or offered as accessories by the manufacturer.

General notes

- Repairs may only be performed by Customer Service or authorized dealers. Before making a claim, please check the batteries first and replace them if necessary.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality could no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- Should you still have questions on using our appliances, please contact our customer service.

Notes on the use of batteries



WARNING

- If your skin or eyes come into contact with fluid from a rechargeable battery cell, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- **Risk of explosion!** Never throw batteries into a fire.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.
- Only use chargers specified in the instructions for use.

- Batteries must be charged correctly prior to use. The instructions from the manufacturer and the specifications in these instructions for use regarding correct charging must be observed at all times.
- Batteries can be extremely dangerous if swallowed. Keep batteries and all device parts out of the reach of small children. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Batteries should not be charged or reactivated with any other means, nor should they be taken apart, thrown in the fire or short-circuited.
- Batteries can contain poisonous substances that are damaging to health and the environment. Therefore, batteries must be disposed of in accordance with the applicable legal regulations. Never dispose of batteries in the normal household waste.
- Do not expose the batteries to excessive heat such as sunlight, fire, etc.



CAUTION

- Replace weak batteries before they discharge completely.
- Leaking batteries can damage the device. If you do not use the device for an extended period of time, remove the batteries from the battery compartment.
- If a battery has leaked, wear protective gloves to clean the battery compartment using a dry cloth.

4. Intended use

- Only use the device to monitor your baby when you are unable to directly supervise the baby yourself. It is not a substitute for your personal and responsible care!
- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities and/or by persons lacking the required understanding of the equipment and how it is used, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they are given instructions on how to use the device.
- Any improper use can be dangerous.

5. Device description

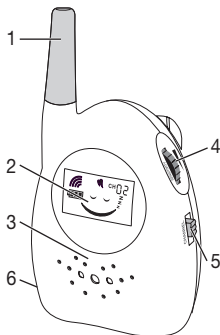


Note

In order to distinguish more easily between the baby unit and parent unit, the baby unit has a yellow antenna and the parent unit has a white antenna.

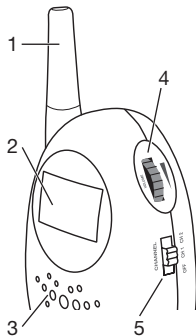
Baby unit

- 1 Antenna (yellow)
- 2 Display
- 3 Microphone
- 4 Sensitivity regulator
- 5 On/off/ channel changer
- 6 Power supply socket



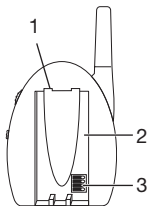
Parent unit

- 1 Antenna (white)
- 2 Display
- 3 Speaker
- 4 Volume control
- 5 On/off/channel changer



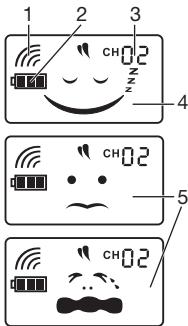
Baby unit / Parent unit

- 1 Belt clip
- 2 Battery compartment lid
- 3 Pilot tone changer (in battery compartment)



Display

- 1 Range control
- 2 Battery level indicator
- 3 Channel indicator
- 4 Baby emotion: Baby is asleep
- 5 Baby is awake (different displays)



6. Initial use

Setting the pilot tone

Using the pilot tone changer in the battery compartment, you can choose between a total of 16 pilot tones. Ensure that the same setting is selected for both the parent and baby units, otherwise a connection cannot be established.

Note

Change the pilot tone settings if there is interference from other devices such as baby monitors or radios.

You can choose to operate the units using either the included rechargeable batteries, disposable batteries or the power supply unit.

Please note that only the types of battery shown can be charged. The negative battery terminal must be stripped to approx. 7 mm (= without insulation).



3 replacement batteries can be obtained from the specified service address using the order number 163.378.

Rechargeable battery operation / disposable battery operation

- Pull the battery compartment lid off from the bottom.
- Insert the included rechargeable batteries or 3x 1.5 V type AAA batteries the correct way round.
- Close the battery compartment lid.
- The power supply unit must be connected in order to charge the batteries. The battery level indicator shows that the device is charging. As soon as the batteries are charged, the battery symbol appears complete in the display.
- The charging process lasts for approx. 10 hours when the device is switched off.



Note

Preparing the device for first use

- Before the first use, the batteries should be fully charged. The charging process lasts for approx. 10 hours. The device offers an operation period of approx. 16/22 hours after this.
- You will get the maximum capacity from your battery if you charge it at least once every 6 months. To do this, disconnect the device from the mains and run the battery down through normal use. Then fully charge the battery up again.

- The maximum battery capacity can only be reached after it has been charged several times and is dependent on many factors (battery state, ambient temperature, means and frequency of charging etc.).



Note

Observe the battery level indicator in the display and replace the batteries in good time.

Mains operation

Using the adapter plug, connect the units to a socket.

7. Usage

- Position the transmitter so that it is in a raised position at a distance of 2 m from your baby.
- Switch the transmitter on using the on/off/channel changer and select one of the two channels.
- The display will begin to light up and the selected channel is displayed.
- Switch the receiver on by selecting the same channel as that set on the transmitter. The display will begin to light up and the selected channel is displayed.

Check the connection between the two devices – the devices should not be more than a metre away from each other, or this may create feedback.

- If the transmitter is not transmitting any sound, the symbol 'baby is asleep' appears and the backlighting automatically switches to energy saving mode.
- If the transmitter is transmitting sounds, the symbols for 'baby is awake' appear and the backlighting automatically switches on.
- If the connection between the two devices is cut off, an acoustic signal sounds on the receiver and the symbol for range control appears.

Note

Using the optical noise level monitor in the child's room, the device can also be used by those with hearing impairments or the deaf. You can attach the devices to your belt using the belt clip or hang them on the wall using suitable fixing materials.

Notes for the ECO mode

With Eco+ mode you can minimise the radiation between the baby and parent units when the baby is quiet. This ensures the safety of your baby as there is no exposure to any unnecessary radiation. The device automatically switches to Eco+ mode, as soon as no noise is being transmitted.

Settings

Noise sensitivity (Baby unit)

Push the switch for microphone sensitivity ('Sensitivity') up or down in order to set the desired noise sensitivity. If you have it set to high sensitivity, the baby unit transmits all noises.

Volume (Parent unit)

Push the volume control ('Volume') up or down in order to increase or reduce the receiver volume on the parent unit.

Note

There is no noise transmission if you turn the volume control all the way down.

Useful information about the baby monitor

- Position the receiver and transmitter upright in order to ensure optimal transmission quality.
- Battery operation of the baby monitor minimises electrosmog from electrical and magnetic alternating fields.
- You can increase the range of the baby monitor by positioning the baby unit as high up as possible near a door or window and ensuring that the batteries are not too weak.

- Other radio waves can interfere with the transmission of the baby monitor. Therefore, do not position the baby monitor near devices such as microwaves, WLAN etc. The following other factors can interfere with the baby monitor's transmission or shorten its range: Furniture, walls, houses, trees, environmental factors (such as fog, rain).

Changing the batteries

The devices have a battery level indicator in the display. If the batteries are too weak, the devices switch off automatically and you should change the batteries.



Note

When changing the batteries, use batteries of the same type, make and capacity. Always change all batteries at the same time. Use batteries free from heavy metals.

8. Cleaning and maintenance

The service life of the device depends on its careful handling:



CAUTION

- Remove the batteries if the device is not in use for an extended period.

- Protect the devices from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.
- If dirty, wipe the device with a soft, dry cloth.
- Clean the devices with a dry cloth.
- Do not use any abrasive cleaning products.

9. What if there are problems?

Faults	Action
Displays do not illuminate after switching on.	Check whether <ul style="list-style-type: none"> • the relevant adapter plug is properly plugged in, • the batteries are charged/not too weak, • the batteries have been correctly inserted.
No acoustic signal is transmitted by the receiver.	Check that <ul style="list-style-type: none"> • the transmitter is switched on, • the same pilot tone setting was selected on the transmitter, • the same channel was selected on the transmitter, • fully charged rechargeable batteries/disposable batteries that are not too weak are inserted in the transmitter, • the maximum range has not been exceeded.

Faults	Action
You cannot hear your baby or no noise is being transmitted.	Ensure that the volume control is not turned all the way down.
You can hear other radio communications.	As this baby monitor uses analogue radio technology, other radio communications can cause interference. If this happens, switch to another channel or change the pilot tone setting.
Battery does not charge	A battery has been inserted which is not suitable for this device. See 5. Initial use
Connection is always breaking up and there is interference.	Check whether another technical device such as a microwave is positioned between the receiver and the transmitter. Reposition the devices if necessary.
Devices will not switch on.	Change the batteries or connect the devices to the mains adapter plug.

10. Disposal

Batteries do not belong in household waste. As a consumer, you are required by law to recycle used batteries. You can recycle your old batteries at public collection points in your community or wherever the same batteries are sold.

Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows:

Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.

In the interests of the environment, the device (including its batteries) cannot be disposed of in normal household waste at the end of its service life. Disposal can take place at respective collection points in your country. Observe the local regulations for material disposal. The appliance should be disposed of according to Regulation-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In case of queries, please contact the municipal authorities responsible for waste disposal in your area.



11. Technical specifications

Analogue technology	
Frequency	864.875MHz / 864.925MHz
Transmission power	<9,6 dBm
Dimensions	6 x 4 x 11 cm
Weight	287 g

Range	800 m (clear view)
Average period of use from one battery charge	~ 16 hours parent unit ~ 22 hours baby unit
Charge time for batteries when device is switched off	approx. 10 hours
Charge time for batteries when device is switched on	approx. 20 hours
Excess charge protection for batteries	Yes
Mains part	
Manufacturer:	Shenzhen Flypower Technology Co., Ltd.
Model:	PS06H055K0500ED
Supply Input:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.25 A
Output:	5.5 V DC 0,5 A 2.75 W
Average active efficiency	≥ 74,33 %
No-load power consumption	≤ 0,0462 W

Devices can be operated using rechargeable/disposable batteries or power supply unit. We hereby guarantee that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU. Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

12. Warranty / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller's statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.

FRANÇAIS



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

WARNING

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Veillez à conserver le câble hors de portée des enfants (au moins 1,5 m). Risque d'étranglement !
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Avec nos sentiments dévoués
Beurer et son équipe

Fonctions de l'appareil

Ce babyphone analogique vous permet à tout moment d'être en contact avec votre bébé pendant que vous effectuez des activités dans d'autres pièces ou le jardin. Deux canaux différents ainsi que 16 tonalités pilotes réduisent les perturbations et garantissent une grande qualité de transmission.

L'appareil dispose des fonctions suivantes :

- Mode Eco⁺ pour une puissance d'émission réduite
- surveillance des sons,
- écran lumineux qui indique si bébé dort ou est réveillé,
- baisse de la luminosité du LCD en l'absence de sons,

- 16 tonalités pilotes et 2 canaux avec fréquences différentes,
- portée de 800 m sans obstacle,
- contrôle sonore et visuel de la portée,
- indicateur de niveau de batterie,
- clip ceinture et fonction de suspension.

Table des matières

1. Contenu	32
2. Symboles utilisés.....	32
3. Consignes d'avertissement et de mise en garde	32
4. Utilisation conforme aux recommandations	35
5. Description de l'appareil.....	35
6. Mise en service.....	37
7. Utilisation	38
8. Nettoyage et entretien	40
9. Que faire en cas de problèmes ?	40
10. Élimination	41
11. Caractéristiques techniques	41
12. Garantie / Maintenance	42





1. Contenu

- Unité parent
- Unité bébé
- 2 adaptateurs secteur : Out 5,5V/500mA
- Accus Ni-MH (3x 1,2 V, AAA) 600 mAh
- Le présent mode d'emploi

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi et sur la plaque signalétique :

	AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	ATTENTION Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	Information sur le produit Indication d'informations importantes
	Lire les consignes
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers
	Fabricant

	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Marque de certification pour les produits qui sont exportés en Fédération de Russie et dans les pays de la CEI
	Classe d'efficacité énergétique 6

3. Consignes d'avertissement et de mise en garde

Remarques de sécurité



AVERTISSEMENT

- **Ne laissez jamais l'appareil et l'alimentation à portée des enfants. L'alimentation pourrait causer l'étranglement ou des blessures aux enfants.**
- Gardez les petites pièces hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants. Risque d'asphyxie.
- Ne placez jamais le babyphone dans le lit d'enfant ou à portée de votre enfant.
- Assurez-vous que le câble n'est pas à portée de main de votre enfant.

- Placez le babyphone à une distance de 2 m de votre bébé afin de réduire une possible exposition aux ondes EM et les perturbations sonores.
- Avant de mettre le babyphone en service, assurez-vous toujours du bon fonctionnement des appareils et du fait que les appareils sont équipés d'accus ou de piles suffisamment chargés en cas de fonctionnement avec ceux-ci.
- L'utilisation de batteries/piles inappropriées entraîne un risque d'explosion !
- Ne touchez jamais les contacts de connexion avec des objets pointus ou métalliques.
- N'immergez jamais les appareils. Ne les rincez jamais sous l'eau courante.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'humidité.
- Ne recouvrez pas le babyphone d'une serviette ou d'une couverture.
- Utilisez uniquement les adaptateurs secteurs fournis.
- Le bloc d'alimentation doit fonctionner uniquement avec la tension du réseau marquée sur celui-ci.
- Évitez de tirer, de vriller ou de plier le câble de connexion.
- L'appareil doit rester à proximité d'une prise accessible facilement.

- Débranchez l'adaptateur du secteur si l'appareil n'est pas utilisé.
- L'appareil et le bloc d'alimentation ne doivent pas être mis en contact avec une surface chaude ou des objets tranchants.
- N'utilisez pas d'éléments auxiliaires qui ne sont pas recommandés par le fabricant ou qui ne sont pas proposés comme accessoires.

Recommandations générales

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou des revendeurs agréés. Préalablement à toute réclamation, veuillez contrôler l'état des batteries/piles et les remplacer le cas échéant.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil vous-même ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Ne pas respecter ceci annulerait la garantie.
- Pour toute question sur l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service après-vente.

Indications pour la manipulation des accus et des piles



AVERTISSEMENT

- Si du liquide de la cellule de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- **Risque d'explosion !** Ne jetez pas les batteries dans le feu.
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les batteries.
- N'utilisez que le chargeur indiqué dans le mode d'emploi.
- Les batteries doivent être chargées correctement avant utilisation. Pour charger l'appareil, respectez toujours les instructions du fabricant ou les informations contenues dans ce mode d'emploi.
- Les accus et piles peuvent entraîner la mort en cas d'ingestion. Conservez les accus/piles et l'ensemble des pièces des appareils hors de portée des petits enfants. Si un accu ou une pile a été ingéré, contactez immédiatement un support médical.
- Les piles ne doivent être ni rechargées ni réactivées par d'autres méthodes ni démonstrées ni jetées dans le feu ni court-circuitées.

- Les accus/piles peuvent contenir des substances toxiques dangereuses pour la santé et l'environnement. Jetez impérativement les accus/piles conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les accus/piles avec les ordures ménagères.



ATTENTION

- Les accus/piles presque vides peuvent endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un période prolongée, retirez les accus/piles du compartiment à piles.
- Si un accu ou une pile a coulé, mettez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Les piles doivent être tenues à l'abri des rayons du soleil, du feu et de toute autre source de chaleur.

4. Utilisation conforme aux recommandations

- Remplacez à temps les piles usagées.
- N'utilisez l'appareil que pour surveiller votre bébé lorsque vous ne pouvez pas le voir directement. Il ne remplace pas votre surveillance personnelle responsable !
- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Ce appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins que celles-ci soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou leur ayant indiqué comment utiliser l'appareil.
- Toute utilisation non conforme peut être dangereuse.

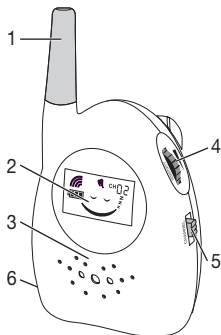
5. Description de l'appareil

Remarque

Pour distinguer facilement l'unité bébé et l'unité parents, la première possède une antenne jaune et l'autre, une blanche.

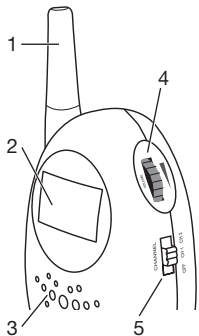
Unité bébé

- 1 Antenne (jaune)
- 2 Écran
- 3 Microphone
- 4 Réglage de la sensibilité
- 5 Interrupteur de choix de canal/marche/arrêt
- 6 Prise pour adaptateur secteur



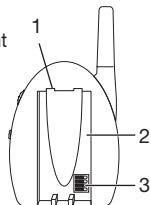
Unité parent

- 1 Antenne (blanche)
- 2 Écran
- 3 Haut-parleur
- 4 Réglage du volume sonore
- 5 Interrupteur de choix de canal/marche/arrêt



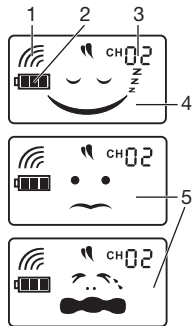
Baby unit / Parent unit

- 1 Clip ceinture
- 2 Couvercle du compartiment à piles
- 3 Interrupteur de tonalité pilote (dans le compartiment à piles)



Écran

- 1 Contrôle de la portée
- 2 Affichage du niveau de batterie
- 3 Affichage du canal
- 4 Émotion de bébé : bébé dort
- 5 Bébé est réveillé (affichage changeant)



6. Mise en service

Réglage de la tonalité pilote

L'interrupteur de tonalités pilotes dans le compartiment à piles vous permet de choisir une position parmi un total de 16 tonalités pilotes. Assurez-vous que la même position d'interrupteur a été sélectionnée sur les unités parents et bébé, sinon aucune connexion ne peut être établie.



Remarque

Modifiez les réglages de tonalité pilote lorsque la réception est perturbée par d'autres appareils comme des babyphones ou des radios.

Vous pouvez faire fonctionner les unités avec les accus fournis, des piles ou l'adaptateur secteur.

Veillez noter que seules des piles du type représenté peuvent être rechargées. Le fil relié au pôle négatif de la batterie doit être dénudé sur 7 mm environ (= sans isolation).



Les 3 piles de rechange avec la référence 163.378 sont disponibles à l'adresse du service après-vente indiquée.

Fonctionnement avec accus/piles

- Tirez le couvercle du compartiment à piles vers le bas.
- Insérez les accus fournis ou 3 piles 1,5 V de type AAA en respectant la polarité.
- Fermez le compartiment à piles.
- Pour charger les accus, l'adaptateur secteur doit être branché. L'affichage du niveau de batterie vous montre le processus de charge qui commence. Dès que les accus sont chargés, le symbole de batterie à l'écran est complet.
- Le processus de charge dure environ 10 heures lorsque l'appareil est éteint.



Remarque

Préparer l'appareil pour la première utilisation

- Les accus doivent être complètement chargés avant la première utilisation. Le processus de charge dure environ 10 heures. L'appareil offre ensuite une durée de fonctionnement d'environ 16/22 heures.
- Vous obtenez une capacité maximale des accus lorsque vous les déchargez au moins une fois tous les 6 mois. Pour cela, déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique et videz l'accu avec une utilisation normale. Ensuite, rechargez complètement l'accu.

- La capacité maximale des accus est atteinte seulement après plusieurs processus de charge et dépend de plusieurs facteurs (état de l'accu, température ambiante, manière et fréquence du processus de charge, etc.).

Remarque

Surveillez l'affichage du niveau de batterie à l'écran et changez les accus/piles à temps.

Utilisation avec l'adaptateur secteur

Connectez les unités à une prise avec l'adaptateur secteur.

7. Utilisation

- Placez l'émetteur de manière à ce qu'il se trouve plus haut que votre bébé et à une distance de 2 m de votre bébé.
- Activez l'émetteur avec l'interrupteur de choix de canal/marche/arrêt et choisissez l'un des deux canaux.
- L'écran s'allume et le canal sélectionné est affiché.
- Allumez le récepteur en le réglant sur le même canal que l'émetteur. L'écran s'allume et le canal sélectionné est affiché.

Contrôlez la connexion entre les deux appareils. Les deux appareils doivent être éloignés d'au moins un mètre, sinon cela pourrait entraîner un effet Larsen.

- Si l'émetteur ne transmet pas de bruits, le symbole « bébé dort » s'affiche et le rétroéclairage se met automatiquement en mode économie d'énergie.
- Si l'émetteur transmet des bruits, les symboles « bébé est réveillé » s'affichent et le rétroéclairage s'allume automatiquement.
- Lorsque la connexion entre les deux appareils est interrompue, un signal sonore retentit sur le récepteur et le symbole de contrôle de la portée s'affiche.

Remarque

La surveillance visuelle du niveau sonore dans la chambre d'enfant permet aussi aux sourds et malentendants d'utiliser l'appareil.

Vous pouvez fixer les appareils à votre ceinture à l'aide du clip ceinture ou les suspendre au mur avec du matériel de fixation approprié.

Remarques relatives au Mode Eco

Le Mode Eco⁺ permet de réduire le rayonnement entre les unités bébé et parent lorsque votre bébé est au calme. Cela sert de mesure de sécurité pour votre bébé, afin qu'il ne soit pas exposé à des rayonnements inutiles. L'appareil se met automatiquement en mode Eco⁺ dès que des bruits sont transmis sans perturbation.

Réglages

Sensibilité au bruit (Unité bébé)

Tournez l'interrupteur de sensibilité du microphone (= Sensitivity) vers le haut ou le bas pour régler la sensibilité au bruit souhaitée. Si vous réglez une sensibilité élevée, l'unité bébé transmet tous les bruits.

Volume sonore (Unité parent)

Tournez le bouton de volume (= Volume) vers le haut ou le bas pour augmenter ou réduire le volume sonore sur l'unité parents.



Remarque

Lorsque vous tournez le réglage du volume sonore au minimum, plus aucun son n'est audible.

Tout ce qu'il faut savoir à propos du babyphone

- Placez le récepteur et l'émetteur verticalement afin de garantir une qualité de transmission optimale.
- Le fonctionnement du babyphone avec des accus/piles réduit la pollution électromagnétique grâce à des champs alternatifs électriques et magnétiques.
- Vous pouvez augmenter la portée d'un babyphone en plaçant l'unité bébé à proximité d'une porte ou d'une fenêtre et aussi haut que possible ainsi qu'en vous assurant que les accus/piles ne sont pas trop faibles.
- D'autres sources radio peuvent éventuellement perturber la transmission du babyphone. Ne placez donc pas le babyphone à proximité d'appareils tels qu'un micro-onde, un réseau sans fil, etc. Les autres facteurs suivants peuvent perturber la transmission du babyphone ou réduire la portée : meubles, murs, maisons, arbres, influences environnementales (par ex. brouillard, pluie).

Changement des accus/piles

Les appareils disposent d'un affichage du niveau de la batterie sur l'écran. Si les accus/piles sont trop faibles, les appareils s'éteignent automatiquement et les accus/piles doivent être changés.



Remarque

Lors de chaque changement, utilisez des accus/piles de même type, marque et capacité. Changez toujours tous les accus/piles en même temps. Utilisez des accus/piles sans métaux lourds.

8. Nettoyage et entretien

La durée de vie de l'appareil dépend du soin que vous en prenez :



ATTENTION

- Retirez les accus/piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Protégez les appareils contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- Débranchez toujours le bloc d'alimentation après chaque emploi, avant tout nettoyage et avant de changer de pièces d'accessoires.
- Si l'appareil est sale, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez les appareils avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.

9. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Solution
Les écrans ne s'allument pas après l'activation.	Vérifiez <ul style="list-style-type: none"> • que l'adaptateur secteur correspondant est branché, • que les accus/piles ne soient pas vides, • que les accus/piles sont insérés selon la bonne polarité.
Un signal sonore retentit sur le récepteur.	Vérifiez <ul style="list-style-type: none"> • si l'émetteur est allumé, • si l'émetteur a été réglé sur la même tonalité pilote, • si l'émetteur a été réglé sur le même canal, • si les accus/piles insérés sont pleins, • si la portée maximale a été dépassée.
Vous n'entendez pas votre bébé ou aucun son n'est audible.	Assurez-vous que le réglage du volume n'est pas tourné au minimum.
Vous pouvez entendre d'autres utilisateurs radio.	Comme ces babyphones se basent sur une technologie radio analogique, des perturbations peuvent se produire en raison d'autres utilisateurs radio. Dans ce cas exceptionnel, passez sur un autre canal ou modifiez le réglage de la tonalité pilote.

Problème	Solution
La batterie ne se charge pas	Un type de batterie non adapté à cet appareil a été inséré. Voir 5. Mise en service
La connexion est régulièrement interrompue et des perturbations se produisent.	Vérifiez si un autre appareil technique comme un micro-onde se trouve sur la trajectoire entre l'émetteur et le récepteur. Le cas échéant, déplacez les appareils.
Il est impossible d'allumer les appareils.	Changez les accus/piles ou connectez les appareils aux adaptateurs secteurs.

10. Élimination

Les accus/piles ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur, vous êtes légalement obligé de rendre les accus/piles usagés. Vous pouvez remettre vos accus/piles usagés dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où sont vendus des accus/piles du même type.

Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.



Afin de préserver la planète, ne jetez pas l'appareil, y compris les accus/piles avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Vous pouvez vous en débarrasser dans les points de collecte prévus à cet effet.

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux.

Pour éliminer l'appareil, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination de ces déchets.



11. Caractéristiques techniques

Technologie analogique	
Fréquence	864.875MHz / 864.925MHz
Puissance d'émission	<9,6 dBm
Dimensions	6 x 4 x 11 cm
Poids	287 g
Portée	800 m sans obstacle
Durée d'utilisation moyenne avec une charge d'accu	~ 16 h unité parents ~ 22 h unité bébé

Temps de charge des accus lorsque l'appareil est éteint	env. 10 h.
Temps de charge des accus lorsque l'appareil est allumé.	env. 20 h
Protection contre la surcharge pour les accus	Oui
Bloc d'alimentation Fabricant :	Shenzhen Flypower Technology Co., Ltd.
N° du modèle :	PS06H055K0500ED
Alimentation Entrée :	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.25 A
Sortie :	5.5 V DC 0,5 A 2.75 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	≥ 74,33 %
Consommation électrique hors charge	≤ 0,0462 W

Fonctionnement des appareils possible avec accus, piles ou adaptateur secteur.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/UE.

Veuillez contacter l'adresse du SAV indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, comme par exemple la déclaration de conformité CE.

12. Garantie / Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.

La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
 - le produit d'origine
- à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être

soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

WARNING

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Asegúrese de que el cable esté fuera del alcance de los niños (como mínimo a 1,5 m de distancia). ¡Existe peligro de estrangulamiento!
- No utilice el aparato si detecta algún daño o si no funciona correctamente. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Las reparaciones sólo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.

Estimados clientes:

nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, aire y bebés.

Les saluda cordialmente
Su equipo Beurer

Funciones del aparato

Este intercomunicador analógico le permite saber cómo se encuentra su bebé en todo momento aunque usted esté en otra habitación o en el jardín. Cuenta con dos canales y 16 señales piloto que reducen las interferencias y garantizan una emisión de gran calidad.

El aparato dispone de las siguientes funciones:

- Modo Eco + para potencia de emisión reducida
- sensibilidad ante ruidos,
- pantallas con luz que indican si su bebé está despierto o dormido,
- pantalla LCD que se oscurece automáticamente si no hay ruidos,
- 16 señales piloto y dos canales con distintas frecuencias,

- alcance de hasta 800 m sin obstáculos,
- control de alcance acústico y óptico,
- indicador del estado de las baterías,
- clip para el cinturón y función de suspensión.

Índice

1. Artículos suministrados.....	47
2. Explicación de los símbolos.....	47
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad	47
4. Uso correcto	50
5. Descripción del aparato.....	50
6. Puesta en funcionamiento.....	52
7. Aplicación.....	53
8. Limpieza y cuidado	55
9. Resolución de problemas.....	55
10. Eliminación.....	56
11. Datos técnicos.....	56
12. Garantía / Asistencia.....	57





1. Artículos suministrados

- Unidad de padres
- Unidad para bebés
- 2 bloques de alimentación: 5,5V/500mA
- Baterías de Ni-MH (3 x 1,2 V, AAA) de 600 mA
- Estas instrucciones para el uso

2. Explicación de los símbolos

En las instrucciones y en la placa de características se utilizan los símbolos siguientes:

	ADVERTENCIA Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgos para su salud
	ATENCIÓN Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios
	Información sobre el producto Indicación de información importante
	Leer las instrucciones
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	No deseches con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas
	Fabricante

	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Símbolo de certificación para aquellos productos que se exportan a la Federación de Rusia y a los países de la CEI
	Clase de eficiencia energética 6

3. Indicaciones de advertencia y de seguridad

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

- **Coloque el dispositivo y el cable fuera del alcance de los niños, dado que pueden lesionarse o estrangularse con el cable.**
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Hay riesgo de asfixia.
- Nunca deje el intercomunicador en la cuna del bebé o al alcance del mismo.
- Asegúrese de que tampoco haya cables al alcance de su hijo.

- Coloque el intercomunicador al menos a 2 metros de distancia de su bebé para reducir el nivel de contaminación electromagnética y las interferencias, en caso de que se dieran.
- Compruebe que el aparato funciona correctamente antes de utilizarlo, y asegúrese de que las baterías o las pilas tienen carga suficiente si va a usarlo sin enchufarlo a una toma de corriente.
- Tenga cuidado: si no utiliza las baterías o las pilas adecuadas, el aparato podría explotar.
- No toque nunca los contactos del conector con objetos metálicos o afilados.
- No sumerja nunca el aparato en agua. No lo lave nunca bajo el grifo.
- No use el aparato cerca de una fuente de humedad.
- No cubra el intercomunicador con una toalla o manta.
- Utilice el aparato sólo con los bloques de alimentación con los que ha sido suministrado.
- La fuente de alimentación enchufable puede trabajar solamente con la tensión de red indicada sobre ella.
- No tire, retuerza ni doble el cable de conexión.
- El aparato se debe colocar al lado de una toma de corriente de fácil acceso.
- Desconecte el aparato cuando no esté en uso.

- El aparato y el bloque de alimentación no deben entrar en contacto con superficies calientes ni objetos afilados.
- No utilice piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante o suministradas como accesorios.

Notas generales

- Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por el servicio postventa o bien por sus agentes autorizados. Antes de llevar a cabo cualquier reclamación, compruebe primero las baterías o las pilas, y sustitúyalas si es necesario.
- No debe bajo ningún concepto abrir ni reparar usted mismo el aparato; de hacerlo ya no se garantiza su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta norma anula la garantía.
- Si aún tiene preguntas sobre la utilización de nuestro aparato, póngase en contacto con el vendedor o el servicio de asistencia al cliente.

Consejos para el uso de baterías y pilas



ADVERTENCIA

- En caso de que el líquido de una batería entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- **¡Peligro de explosión!** No arroje las baterías al fuego.
- No despiece, abra ni triture las baterías.
- Utilice solo los cargadores indicados en las instrucciones de uso.
- Las baterías deben estar correctamente cargadas antes de su uso. Para una carga correcta, deben cumplirse en todo momento las indicaciones del fabricante o las de estas instrucciones de uso.
- Tragarse una batería o una pila puede resultar mortal, así que mantenga tanto las baterías y las pilas como el resto de las piezas pequeñas de los aparatos fuera del alcance de los niños. Si alguien se traga una batería o una pila, póngase de inmediato en contacto con un médico.
- Las pilas no deben recargarse ni reactivarse mediante otros medios; no deben desarmarse ni echarse al fuego, ni deben ser cortocircuitadas.

- Tanto las baterías como las pilas pueden contener sustancias contaminantes que resultan perjudiciales para la salud y el medioambiente. Por tanto, deséchelas siguiendo las normativas vigentes al respecto y no las tire jamás a la basura doméstica.
- Las pilas no pueden exponerse a fuentes de calor intenso, como el sol, el fuego o elementos similares.



ATENCIÓN

- Cambie las pilas que tengan poca carga con la debida antelación.
- Las baterías o las pilas caducadas pueden ocasionar daños al aparato. Si no va a utilizarlo por mucho tiempo, retírelas del compartimento para baterías.
- En caso de que las baterías o las pilas pierdan líquido, póngase unos guantes protectores y limpie el compartimento con un trapo seco.

4. Uso correcto

- Utilice el intercomunicador sólo para estar en contacto continuo con su bebé cuando no pueda vigilarlo en persona. No obstante, recuerde que este aparato no le exime de sus responsabilidades como padre o madre.
- Este aparato sólo está diseñado para el uso privado/en el hogar y no para el uso industrial.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de la experiencia y conocimiento necesario, salvo que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que recibiesen instrucciones de la misma en cuanto al uso del aparato.
- Todo uso inadecuado puede ser peligroso.

5. Descripción del aparato

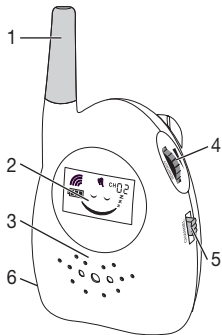


Indicación

Para poder distinguir mejor la unidad para bebés y la unidad para padres, la unidad para bebés tiene una antena amarilla y la unidad para padres una antena blanca.

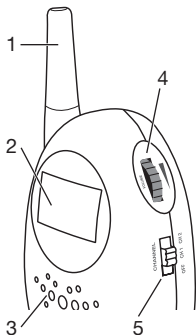
Unidad para bebés

- 1 Antena (amarilla)
- 2 Pantalla
- 3 Micrófono
- 4 Regulador de sensibilidad
- 5 Interruptor de encendido/apagado/selector de canal
- 6 Conector de red



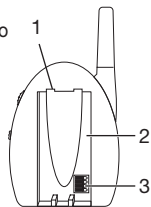
Unidad de padres

- 1 Antena (blanca)
- 2 Pantalla
- 3 Altavoz
- 4 Regulador de volumen
- 5 Interruptor de encendido/apagado/seleccionador de canal



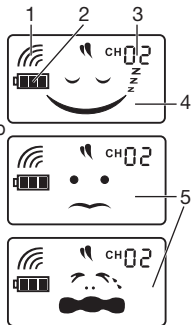
Unidad para bebés / Unidad de padres

- 1 Clip para el cinturón
- 2 Cubierta del compartimento de baterías
- 3 Selector de señales piloto (en el compartimento para baterías)



Pantalla

- 1 Control de alcance
- 2 Indicador del estado de las baterías
- 3 Indicador de canal
- 4 Estado: Bebé dormido
- 5 Bebé despierto (indicadores cambiantes)



6. Puesta en funcionamiento

Selección de las señales piloto

Puede elegir entre 16 señales piloto distintas con el selector situado en el compartimento para baterías. Asegúrese de que el selector se encuentre en la misma posición en la unidad para bebés y en la unidad de padres, o no se establecerá la conexión entre ambas.



Indicación

Elija una señal piloto distinta si la recepción de la unidad se ve afectada por el funcionamiento de otros aparatos, como intercomunicadores o radios.

Las unidades funcionan con pilas, con las baterías suministradas o con el bloque de alimentación.

Tenga en cuenta que solo pueden cargarse baterías del tipo representado. El polo negativo de las pilas tiene que estar sin aislamiento aprox. 7 mm. Las 3 baterías de repuesto pueden pedirse en la dirección del



servicio de atención al cliente especificada indicando el número de pedido 163.378.

Funcionamiento con baterías o con pilas

- Retire la tapa del compartimento para baterías.
- Coloque las baterías suministradas o tres pilas de 1,5 V de tipo AAA según la polaridad indicada.
- Coloque la tapa en su sitio.
- El bloque de alimentación debe estar enchufado para poder cargar las baterías. Consulte el indicador de estado de las baterías para comprobar que el proceso de carga se haya iniciado. El icono de batería que aparece en la pantalla le indicará cuándo se ha completado el proceso de carga.
- Dicho proceso puede durar hasta 10 horas con el aparato apagado.



Indicación

Cómo usar el aparato por primera vez

- Es necesario cargar las baterías completamente antes de utilizar el aparato por primera vez. El proceso de carga dura aproximadamente diez horas. Una vez recargadas las baterías, el aparato tiene una autonomía de unas 16/22 horas.

- Conseguirá el máximo rendimiento de una batería si la deja descargarse completamente al menos una vez cada seis meses. Desconecte el aparato y deje que la batería se descargue con el uso; una vez descargada, cárguela de nuevo completamente.
- Conseguir el máximo rendimiento de una batería implica llevar a cabo el proceso de cargar en varias ocasiones. Además, influyen otros factores como el estado de la batería, la temperatura ambiente o la frecuencia y el modo de carga de la batería, por citar algunos.

Indicación

Preste atención al estado de carga que se muestra en la pantalla, y cambie las pilas o las baterías en función del mismo.

Funcionamiento con cable

Enchufe el aparato a una fuente de alimentación.

7. Aplicación

- Coloque el emisor en posición vertical a 2 metros de distancia de su bebé.
- Enciéndalo y elija un canal con el selector de canales.

- La pantalla comenzará a parpadear y mostrará el canal que haya elegido.
- Encienda el receptor y elija el mismo canal que para el emisor. La pantalla comenzará a parpadear y mostrará el canal que haya elegido.

Compruebe la conexión entre ambos aparatos, y recuerde que debe mantenerlos a una distancia mínima de un metro para evitar acoplamientos.

- Si el emisor no transmite sonidos, aparecerá la indicación de que el bebé está dormido y la iluminación de fondo de la pantalla se apagará automáticamente para ahorrar energía.
- Si el emisor transmite sonidos, aparecerá la indicación de que el bebé está despierto y la luz de fondo de la pantalla se encenderá automáticamente.
- Si se interrumpe la conexión entre ambos aparatos, se escuchará una señal acústica en el receptor y aparecerá el icono de control de alcance.

Indicación

Gracias al indicador óptico del nivel de ruido en la habitación del bebé, las personas que sufran sordera total o parcial también pueden usar este aparato.

Dado que está provisto de un clip, puede engancharse el aparato al cinturón, o colgarlo en una pared con los medios adecuados para tal fin.

Indicaciones sobre el modo Eco

El modo Eco + permite minimizar la radiación entre la unidad para bebés y la unidad para padres cuando el bebé está tranquilo. Esto contribuye a la seguridad de su bebé, ya que no queda expuesto a ninguna radiación innecesaria. El aparato cambia automáticamente al modo Eco + tan pronto como se deja de transmitir sonido.

Ajustes

Sensibilidad del aparato (Unidad para bebés)

Elija el nivel de sensibilidad que prefiera con el interruptor que regula la sensibilidad del micrófono (= sensitivity). Si elige el nivel máximo, la unidad para bebés emitirá cualquier sonido que se registre en la habitación.

Altavoces (Unidad de padres)

Suba o baje el sonido de los altavoces de la unidad de padres con el regulador de sonido (= volume).

Indicación

Si gira completamente hacia abajo el regulador de volumen, no se transmitirá ningún ruido.

Información importante sobre el intercomunicador

- Coloque el emisor y el receptor en posición vertical para garantizar que la emisión de sonido sea de la mejor calidad posible.
- Utilice el intercomunicador con pilas o baterías para reducir la contaminación producida por los campos electromagnéticos.
- Coloque la unidad para bebés cerca de una puerta o ventana, y a la mayor altura posible, para aumentar el alcance del intercomunicador. Asegúrese de que las baterías o las pilas estén cargadas.
- Tenga en cuenta que las ondas electromagnéticas de otros aparatos pueden tener un impacto negativo en el funcionamiento del intercomunicador. Por ello, no lo coloque cerca de microondas, receptores WLAN, etc. Hay otros elementos que pueden hacer que funcione mal o que su alcance se reduzca; entre ellos, podemos citar muebles, paredes, casas, árboles o factores medioambientales (como la niebla o la lluvia).

Cómo cambiar las baterías o las pilas

La pantalla del aparato dispone de un indicador de estado de las baterías. Si las baterías o las pilas se desgastan, el aparato se apagará automáticamente y tendrá que cambiarlas.



Indicación

Cada vez que lo haga, use baterías o pilas del mismo tipo, marca y capacidad. Cambie siempre todas las baterías o pilas a la vez. Use sólo baterías o pilas que no contengan metales pesados.

8. Limpieza y cuidado

La vida útil del aparato depende del cuidado con que se utilice:



ATENCIÓN

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, saque las baterías o las pilas.
- Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor (hornos, radiadores).
- Desenchufar siempre la fuente de alimentación después de usar el aparato y antes de limpiarlo o de cambiar las piezas accesorias.

- Elimine la suciedad con un trapo suave y seco.
- Limpie el aparato con un trapo seco.
- No use productos abrasivos.

9. Resolución de problemas

Error	Solución
El aparato está encendido, pero las pantallas no se iluminan.	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none">• los respectivos enchufes estén bien conectados,• las baterías o pilas estén cargadas,• las baterías o pilas estén bien colocadas.
El receptor emite una señal acústica.	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none">• el emisor esté encendido,• el emisor y el receptor tengan la misma señal piloto,• el emisor y el receptor estén en el mismo canal,• el emisor tenga las baterías o pilas con carga,• no se haya sobrepasado el radio de alcance.
Usted no escucha a su bebé o no se transmite ningún ruido.	Asegúrese de que el regulador de volumen no se ha girado completamente hacia abajo.

Error	Solución
Se escuchan otros usuarios de radio.	Dado que el intercomunicador es analógico, en ocasiones pueden escucharse otros usuarios. Si esto sucediera, elija otro canal o cambie de señal piloto.
La batería no se carga	Se ha usado un tipo de batería no utilizable para este aparato. Véase 5. Puesta en marcha
La conexión se interrumpe constantemente y hay interferencias.	Compruebe que no haya ningún otro aparato colocado entre el emisor y el receptor (como un microondas, por ejemplo). Si así fuera, retire el aparato que causa el problema.
No es posible encender las unidades.	Cambie las baterías o las pilas, o conecte el aparato a una fuente de alimentación.

10. Eliminación

No deseche las pilas y baterías con la basura doméstica, la ley le obliga a reciclarlas. Puede desecharlas en los puntos de recogida públicos de su localidad o en cualquier establecimiento que venda baterías o pilas del mismo tipo.

Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas:

Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio.



Para la protección del medio ambiente, no se debe desechar los aparatos (incluidas las baterías y las pilas) al final de su vida útil junto con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados de su país. Siga las disposiciones locales referentes a la eliminación de materiales. Elimine el aparato de acuerdo con la Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE = Waste Electrical and Electronic Equipment). Si tiene alguna duda diríjase a las autoridades comunales competentes para la eliminación de desechos.



11. Datos técnicos

Tecnología analógica	
Frecuencia	864.875MHz / 864.925MHz
Potencia de emisión	<9,6 dBm
Dimensiones	6 x 4 x 11 cm
Peso	287 g
Alcance	800 m sin obstáculos
Promedio de duración de las baterías con carga completa	Unidad de padres: 16 horas aprox Unidad para bebés: 22 horas aprox.

Duración del proceso de carga con el aparato apagado	10 horas aprox.
Duración del proceso de carga con el aparato encendido	20 horas aprox.
Protección contra sobrecarga de las baterías	Sí
Fuente de alimentación Fabricante:	Shenzhen Flypower Technology Co., Ltd. PS06H055K0500ED
N.º de modelo:	
Alimentación Entrada:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.25 A 5.5 V DC 0,5 A 2.75 W
Salida:	
Eficiencia media en funcionamiento	≥ 74,33 %
Consumo eléctrico sin carga	≤ 0,0462 W

El aparato funciona con pilas, baterías o el bloque de alimentación.

Garantizamos que este producto cumple la Directiva europea RED 2014/53/UE.

Póngase en contacto con el servicio técnico pertinente para obtener más información al respecto como, por ejemplo, la declaración de conformidad CE.

12. Garantía / Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.

La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
 - el producto original
- a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;

- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.

ITALIANO



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

WARNING

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Accertarsi che il cavo sia fuori dalla portata dei bambini (almeno 1,5 m di distanza). Pericolo di soffocamento!
- Non utilizzare l'apparecchio se appare danneggiato o se non funziona correttamente. In questi casi contattare il servizio clienti.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, aria e Baby.

Cordiali saluti

Il Suo team Beurer

Funzioni dell'apparecchio

Questo babyphone analogico consente di rimanere sempre in contatto con il bambino mentre si svolgono le proprie attività in altre stanze o si esce in giardino. Grazie a due diversi canali e a 16 suoni pilota è possibile ridurre al minimo i disturbi, garantendo un'elevata qualità di trasmissione.

L'apparecchio dispone delle seguenti funzioni:

- Modalità Eco+ per trasmissioni ridotte
- controllo dei rumori,
- display illuminati con indicazione dello stato del bambino (addormentato/sveglio),
- oscuramento del display LCD in caso di assenza di rumori,
- 16 suoni pilota e 2 canali diversi,
- 800 m in campo libero,

- controllo portata acustico e ottico,
- indicazione dello stato delle batterie,
- clip per cintura e predisposizione per aggancio verticale.

Sommario

1. Fornitura.....	62
2. Spiegazione dei simboli.....	62
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	62
4. Uso conforme	64
5. Descrizione dell'apparecchio.....	65
6. Messa in funzione.....	66
7. Utilizzo	67
8. Pulizia e cura.....	69
9. Che cosa fare in caso di problemi?	70
10. Smaltimento	71
11. Dati tecnici	71
12. Garanzia / Assistenza	72





1. Fornitura

- Unità genitore
- Unità bambino
- 2 alimentatori con spina: 5,5V/500mA
- Batterie ricaricabili NiMH (3x 1,2 V, AAA) 600 mAh
- Il presente manuale di istruzioni per l'uso

2. Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni e sulla targhetta per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli:

	AVVERTENZA Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	ATTENZIONE Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Leggere le istruzioni
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici
	Produttore

	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	Marchio di certificazione per i prodotti esportati nella Federazione Russa e nei paesi CSI
	Classe di efficienza energetica 6

3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA

- **Tenere l'apparecchio e l'alimentatore lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di strangolamento e lesioni.**
- Tenere le parti piccole fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere i bambini lontani dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Non posizionare mai il babyphone nel lettino o a portata del bambino.
- Accertarsi che i cavi siano fuori dalla portata del bambino.

- Posizionare il babyphone a 2 metri dal bambino, per proteggerlo il più possibile dall'elettrosmog e ridurre al minimo eventuali disturbi.
- Prima di utilizzare il babyphone, assicurarsi sempre che l'apparecchio funzioni in modo corretto e, in caso di utilizzo di batterie/batterie ricaricabili, che le stesse siano sufficientemente cariche.
- Se le batterie/batterie ricaricabili vengono utilizzate in modo errato, sussiste il pericolo di esplosione!
- Non toccare mai le prese di corrente a spina con oggetti appuntiti o metallici.
- Non immergere mai gli apparecchi in acqua. Non sciacquarli mai in acqua corrente.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi umidi.
- Non coprire il babyphone con panni o coperte.
- Utilizzare esclusivamente gli alimentatori compresi nella fornitura.
- L'alimentatore può essere utilizzato solo con la tensione indicata su di esso.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di collegamento.
- È necessario posizionare l'apparecchio accanto a una presa facilmente accessibile.
- Scollegare l'alimentatore dalla rete quando l'apparecchio non è in uso.

- L'apparecchio e la spina non devono venire a contatto con superfici calde o con oggetti con spigoli vivi.
- Non utilizzare mai accessori che non sono raccomandati o offerti dal produttore.

Avvertenze generali

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza di Beurer o da ri-venditori autorizzati. Prima di inoltrare eventuali reclami, controllare le batterie/batterie ricaricabili e, se necessario, sostituirle.
- Non aprire o riparare personalmente l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario, decade la garanzia.
- Per qualsiasi altra domanda sull'uso di nostri apparecchi rivolgersi al rivenditore o all'Assistenza tecnica.

Indicazioni sull'uso di batterie e batterie ricaricabili



AVVERTENZA

- Se il liquido della batteria ricaricabile viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- **Rischio di esplosione!** Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco.

- Non scomporre, aprire o frantumare le batterie ricaricabili.
- Utilizzare unicamente i caricabatterie specificati nelle istruzioni per l'uso.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate correttamente prima dell'uso. Rispettare le avvertenze del produttore e le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso per caricare correttamente le batterie.
- Pericolo di morte in caso di ingestione delle batterie/batterie ricaricabili. Tenere le batterie/batterie ricaricabili e tutte le parti degli apparecchi lontane dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, contattare immediatamente un medico.
- Non ricaricare o riattivare le batterie con altri mezzi, non scomporle, non gettarle nel fuoco, non cortocircuitarle.
- Le batterie/batterie ricaricabili possono contenere sostanze tossiche nocive per la salute e per l'ambiente. Smaltirle pertanto esclusivamente secondo le vigenti normative di legge. Non gettare mai batterie/batterie ricaricabili nei normali rifiuti domestici.
- Non esporre le batterie a fonti di calore intenso, quali sole, fuoco o simili.



ATTENZIONE

- Sostituire in tempo utile le batterie quasi scariche.
- Eventuali fuoriuscite di acido dalle batterie/batterie ricaricabili possono danneggiare l'apparecchio. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, estrarre le batterie/batterie ricaricabili dal relativo vano.
- In caso di fuoriuscita di acido dalla batteria/batteria ricaricabile, indossare i guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.

4. Uso conforme

- Utilizzare l'apparecchio solo per sorvegliare il bambino quando non è possibile controllarlo direttamente. La responsabilità ultima del controllo del bambino rimane in ogni caso a carico dei genitori.
- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale.
- Il presente apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi bambini) aventi capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate o senza esperienza e/o cognizioni specifiche, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza

- o non abbiano ricevuto da questa persona le istruzioni necessarie per l'uso dell'apparecchio.
- Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.

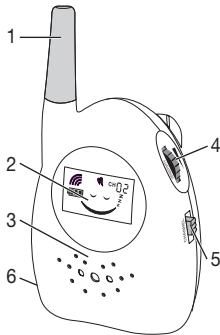
5. Descrizione dell'apparecchio

Nota

Per distinguere più facilmente l'unità bambino dall'unità genitore, l'unità bambino è dotata di un'antenna gialla e l'unità genitore di un'antenna bianca.

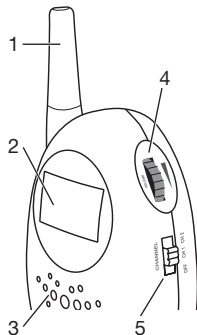
Unità bambino

- 1 Antenna (gialla)
- 2 Display
- 3 Microfono
- 4 Regolatore della sensibilità
- 5 Interruttore on/off/selettore canale
- 6 Presa alimentatore



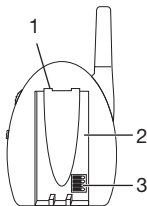
Unità genitore

- 1 Antenna (bianca)
- 2 Display
- 3 Altoparlante
- 4 Regolatore del volume
- 5 Interruttore on/off/selettore canale



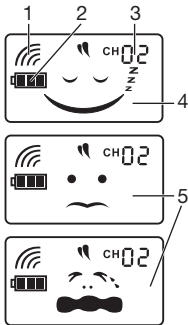
Unità bambino / Unità genitore

- 1 Clip per cintura
- 2 Coperchio vano batterie
- 3 Selettore del suono pilota (nel vano batterie)



Display

- 1 Controllo della portata
- 2 Indicazione del livello di carica delle batterie
- 3 Indicazione del canale
- 4 Indicazione dello stato del bambino: bambino addormentato
- 5 Bambino sveglio (indicazione intercambiabile)



6. Messa in funzione

Impostazione del suono pilota

Il selettore del suono pilota presente nel vano batterie consente di scegliere tra un totale di 16 suoni pilota. Assicurarsi che sull'unità genitore e sull'unità bambino sia stata selezionata la stessa impostazione. In caso contrario le due unità non sono in grado di comunicare tra loro.

Nota

Se la ricezione presenta disturbi dovuti ad altri apparecchi, quali babyphone o radio, modificare le impostazioni del suono pilota.

È possibile alimentare le unità con le batterie o le batterie ricaricabili fornite in dotazione o con l'alimentatore.

Tenere presente che è possibile utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili del tipo raffigurato. Il polo negativo della batteria



ricaricabile deve essere spelato di ca. 7 mm (= senza isolamento). Le 3 batterie ricaricabili di ricambio possono essere

ordinate con il codice 163.378 all'indirizzo del Servizio clienti indicato.

Funzionamento a batterie o batterie ricaricabili

- Rimuovere il coperchio del vano batterie facendolo scivolare verso il basso.
- Inserire le batterie ricaricabili o le 3 batterie fornite in dotazione da 1,5 V, tipo AAA, rispettando la polarità.
- Richiudere il coperchio del vano batterie.
- Per caricare le batterie ricaricabili, è necessario collegare l'alimentatore. L'indicazione del livello di carica delle batterie indica l'avvio del processo di carica. Quando le batterie ricaricabili sono cariche, sul display viene visualizzato per intero il simbolo delle batterie.
- La carica dura circa 10 ore ad apparecchio spento.



Nota

Preparazione dell'apparecchio per il primo utilizzo

- Prima del primo utilizzo, caricare completamente le batterie ricaricabili. La carica dura circa 10 ore. L'autonomia dell'apparecchio è di circa 16/22 ore.
- Per sfruttare al meglio la capacità delle batterie ricaricabili, scaricarle almeno una volta ogni 6 mesi. A tale scopo, staccare l'apparecchio dall'alimentazione e far scaricare le batterie con il normale uso. Ricaricare quindi le batterie completamente.

- La capacità massima delle batterie ricaricabili si raggiunge solo dopo diverse cariche e dipende da numerosi fattori (stato della batteria, temperatura ambiente, modalità e frequenza di ricarica, ecc.).



Nota

Tenere sotto controllo il livello di carica delle batterie/batterie ricaricabili sul display e sostituirle per tempo.

Funzionamento con alimentatore

Collegare le unità con alimentatore a una presa.

7. Utilizzo

- Posizionare l'unità trasmittente in modo tale che si trovi in posizione rialzata e a 2 metri di distanza rispetto al bambino.
- Accendere l'unità trasmittente con l'interruttore on/off/selettore canale e selezionare uno dei due canali disponibili.
- Il display comincia a illuminarsi indicando il canale selezionato.
- Accendere l'unità ricevente selezionando lo stesso canale impostato sull'unità trasmittente. Il display comincia a illuminarsi indicando il canale selezionato.

Verificare il collegamento tra le due unità, che non devono mai trovarsi a una distanza tra loro inferiore a 2 metro per evitare problemi di retroazione del suono.

- Se l'unità trasmittente non trasmette alcun rumore, compare il simbolo „Bambino addormentato“ e la retroilluminazione passa automaticamente in modalità di risparmio energetico.
- Se invece l'unità trasmittente trasmette dei rumori, viene visualizzato il simbolo „Bambino sveglio“ e la retroilluminazione si accende automaticamente.
- Se il collegamento tra i due apparecchi si interrompe, viene emesso un segnale acustico sull'unità ricevente e sul display compare il simbolo per il controllo della portata.



Nota

Il controllo ottico del livello di rumore nella stanza del bambino consente l'utilizzo dell'apparecchio anche da parte di persone non udenti o con disturbi all'udito.

È possibile fissare l'apparecchio alla propria cintura grazie all'apposita clip o appenderlo a una parete con il materiale di fissaggio.

Note per la modalità ECO

La modalità Eco+ consente di ridurre al minimo la trasmissione tra l'unità del bambino e quella dei genitori mentre il bambino è tranquillo in modo da tutelarlo e non sottoporlo a radiazioni non necessarie. La modalità Eco+ viene attivata automaticamente se non vi sono rumori da trasmettere.

Impostazioni

Sensibilità ai rumori (Unità bambino)

Ruotare la manopola della sensibilità del microfono (= Sensitivity) verso l'alto o verso il basso per impostare il livello di sensibilità ai rumori desiderato. Se si imposta un livello di sensibilità elevato, l'unità bambino trasmetterà tutti i rumori.

Volume (Unità genitore)

Ruotare il regolatore di volume (= Volume) verso l'alto o verso il basso per aumentare o ridurre il volume di ricezione sull'unità genitore.



Nota

Se si ruota il regolatore di volume completamente verso il basso, non si verifica alcuna trasmissione dei rumori.

Informazioni importanti sul babyphone

- Posizionare l'unità ricevente e quella trasmittente in verticale per garantire una qualità di trasmissione ottimale.
- Il funzionamento del babyphone a batterie/batterie ricaricabili riduce al minimo l'elettromagnetismo provocato dai campi alternativi elettrici e magnetici.
- È possibile aumentare la portata del babyphone posizionando l'unità bambino vicino a una porta o a una finestra il più in alto possibile e assicurandosi che le batterie/batterie ricaricabili siano sufficientemente cariche.
- La trasmissione del babyphone può essere disturbata da altre onde radio, pertanto è opportuno evitare di posizionare il babyphone vicino ad apparecchi quali forno a microonde, dispositivi WLAN, ecc. Altri fattori che possono disturbare la trasmissione del babyphone o ridurre la portata sono mobili, pareti, case, alberi, condizioni ambientali (ad es., nebbia, pioggia).

Sostituzione delle batterie/batterie ricaricabili

Sul display degli apparecchi viene indicato il livello di carica delle batterie. Se le batterie/batterie ricaricabili sono troppo scariche, gli apparecchi si spengono automaticamente ed è necessario sostituire le batterie.

Nota

Sostituire le batterie con batterie/batterie ricaricabili dello stesso tipo, della stessa marca e della stessa capacità. Sostituire sempre tutte le batterie/batterie ricaricabili contemporaneamente. Utilizzare preferibilmente batterie/batterie ricaricabili prive di metalli pesanti.

8. Pulizia e cura

La durata dell'apparecchio dipende dall'uso corretto:



ATTENZIONE

- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, estrarre le batterie/batterie ricaricabili.
- Non esporre gli apparecchi a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Disinserire sempre l'alimentatore dopo ogni uso, prima di ogni pulizia e prima di ogni sostituzione degli accessori.
- Se l'apparecchio è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto.
- Pulire gli apparecchi con un panno asciutto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.

9. Che cosa fare in caso di problemi?

Errore	Misura da adottare
Dopo l'accensione degli apparecchi i display non si accendono.	Verificare che: <ul style="list-style-type: none"> • il rispettivo alimentatore con spina sia inserito correttamente, • le batterie/batterie ricaricabili siano cariche, • le batterie/batterie ricaricabili siano inserite secondo la polarità corretta.
Sull'unità ricevente viene emesso un segnale acustico.	Verificare che: <ul style="list-style-type: none"> • l'unità trasmittente sia accesa, • nell'unità trasmittente sia impostato lo stesso suono pilota dell'unità ricevente, • nell'unità trasmittente sia impostato lo stesso canale, • le batterie dell'unità trasmittente siano cariche, • non sia stata superata la portata massima.
Il bambino non si sente o non vengono trasmessi rumori.	Accertarsi che il regolatore di volume non sia completamente ruotato verso il basso.

Errore	Misura da adottare
La batteria non si carica	È stato inserito un tipo di batteria non idoneo per questo apparecchio. Vedere il punto 5. Messa in servizio.
Si sentono voci di altre persone.	Poiché questo babyphone si basa su una tecnologia analogica, è possibile percepire le voci di altre persone che utilizzano la medesima tecnologia. Se dovesse presentarsi questa rara eventualità, passare a un altro canale o modificare l'impostazione del suono pilota.
Il collegamento continua a interrompersi e la trasmissione è disturbata.	Verificare se sulla traiettoria tra l'unità ricevente e l'unità emittente è presente un altro apparecchio, ad esempio un microonde, e, se necessario, spostarlo.
Non è possibile accendere gli apparecchi.	Sostituire le batterie/batterie ricaricabili o collegare gli apparecchi agli alimentatori.

10. Smaltimento

Le batterie/batterie ricaricabili non sono rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a restituire le batterie/batterie ricaricabili esauste. È possibile consegnare le batterie/batterie ricaricabili presso i punti di raccolta del vostro comune o presso i rivenditori.

Nota: Sulle batterie contenenti sostanze nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.

A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici insieme alle batterie/batterie ricaricabili. Lo smaltimento deve avvenire negli appositi centri di raccolta di zona. Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento. Smaltire l'apparecchio conformemente alla direttiva sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Per domande specifiche su questo argomento rivolgersi all'ufficio comunale competente per lo smaltimento ecologico.



11. Dati tecnici

Tecnologia analogica	
Frequenza	864.875MHz / 864.925MHz
Potenza di trasmissione	<9,6 dBm
Dimensioni	6 x 4 x 11 cm
Peso	287 g
Portata	800 m in campo libero
Durata della trasmissione media con una ricarica	~ 16 ore (unità genitore) ~ 22 ore (unità bambino)
Tempo di ricarica delle batterie ricaricabili ad apparecchio spento	ca. 10 ore
Tempo di ricarica delle batterie ricaricabili ad apparecchio acceso	ca. 20 ore
Protezione da sovraccarico per batterie ricaricabili	Sì

Alimentatore Produttore:	Shenzhen Flypower Technology Co., Ltd.
Codice:	PS06H055K0500ED
Alimentazione Input:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.25 A
Output:	5.5 V DC 0,5 A 2.75 W
Efficienza media in funzionamento	≥ 74,33 %
Potenza assorbita in assenza di carico	≤ 0,0462 W

Funzionamento degli apparecchi a batterie, batterie ricaricabili o alimentatore.

Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/UE.

Per ulteriori informazioni, ad esempio per richiedere la dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al servizio di assistenza indicato.

12. Garanzia / Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata "Beurer") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.

La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.
Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco "Service International" in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
 - il prodotto originale
- a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si

consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);

- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

TÜRKÇE



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

WARNUNG

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Kabloyu çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun (en az 1,5 metre mesafe olmasını sağlayın). Boğulma tehlikesi söz konusudur!
- Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda müşteri hizmetlerine başvurun.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılmıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, hava ve bebek alanlarına yönelik yüksek kaliteli ve titizlikle test edilmiş ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Dostane tavsiyelerimizle Beurer Müessesesi

Cihazın işlevleri

Bu analog bebek telsizi evin diğer odalarında veya bahçesinde bulunduğunuzda bebeğinizi her zaman duymanıza olanak sağlar. 2 farklı kanal ve 16 pilot ton ile arızaları minimize eder ve yüksek iletişim kalitesini garantiler.

Cihaz aşağıdaki işlevleri içerir:

- Azaltılmış verici gücü için Eco+ modu
- ses kontrolü,
- bebeğin uyuyup uyumadığını gösteren ışıklı ekran göstergesi,
- ses iletimi olmadığında karar LCD göstergesi,
- 16 pilot ton ve farklı frekanslı 2 kanal,
- açık alanda 800 m çekim mesafesi,
- akustik ve görüntülü çekim mesafesi kontrolü,
- pil seviyesi göstergesi,
- kemer askısı ve asma fonksiyonu.

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı	75
2. İşaretlerin açıklaması	76
3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri	76
4. Amacına uygun kullanım.....	78
5. Cihaz açıklaması.....	79
6. İlk çalıştırma.....	80
7. Kullanım.....	81
8. Temizlik ve bakım	83
9. Sorunların giderilmesi	83
10. Bertaraf etme	84
11. Teknik veriler	84
12. Garanti / Servisi.....	85

1. Teslimat kapsamı

- Ebeveyn ünitesi
- Bebek ünitesi
- 2 Fişli adaptör: 5,5V/500mA
- Ni-MH Akü (3x 1,2 V, AAA) 600 mAh
- Bu kullanma kılavuzu

2. İşaretlerin açıklaması

Kullanma kılavuzunda ve tip levhası üzerinde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	UYARI Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	DİKKAT Cihazdaki ve aksesuarlarındaki olası hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	Ürün bilgisi Önemli bilgilere yönelik uyarı
	Talimatı okuyun
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin
	Üretici
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	Rusya Federasyonu'na ve BDT ülkelerine ihraç edilen ürünler için sertifikasyon işareti



Enerji verimlilik sınıfı 6

3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

Güvenlik Bilgileri



UYARI

- **Cihazı ve besleme kablosunu asla çocukların erişebileceği yerlerde bulundurmayın. Besleme kablosu çocuğun boğulmasına veya yaralanmasına yol açabilir.**
- Küçük parçaları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Çocukları, ambalaj malzemelerinden uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi söz konusudur.
- Bebek telsizini kesinlikle çocuğunuzun yatağına veya ulaşabileceği bir yere koymayın.
- Kablonun çocuğun ulaşamayacağı bir yerde olmasına dikkat edin.
- Olası bir elektromog etkisini en aza indirmek için bebek telsizini bebeğinize 2 m mesafede yerleştirin.
- Bebek telsizini kullanmadan önce her zaman cihazların kusursuz çalıştığından emin olun ve pil ile çalıştırıldığında akülerin/pillerin yeterli derecede şarj edilmiş olmasına dikkat edin.
- Yanlış akülerin/pillerin kullanılması, patlama tehlikesi oluşturur!

- Raak de stekkercontacten nooit aan met scherpe of metalen voorwerpen.
- Cihazı kesinlikle suya daldırmayın. Cihazı kesinlikle akan suyun altında yıkamayın.
- Cihazı kesinlikle nemli ortamlarda çalıştırmayın.
- Bebek telsizini havlu veya battaniye ile örtmeyin.
- Sadece teslimat kapsamı dahilinde verilen elektrik adaptörünü kullanın.
- Elektrik bağlantısı, yalnız yazılı olan elektrik akımı ile çalıştırılmalıdır.
- Bağlantı kablosunu çekmeyin, kıvrımayın ve bükmeyin.
- Cihaz kolayca erişilebilir durumdaki bir prizden yakınına kurulmalıdır.
- Cihazı kullanmadığınızda fişli adaptörü prizden çekin.
- Cihaz veya fişli adaptör, sıcak yüzeylere ya da keskin kenarlı nesnelere temas etmemelidir.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen ya da aksesuar olarak kullanıma sunulmayan ek parçalar kullanmayınız.

Genel Uyarılar

- Onarımlar sadece Beurer yetkili servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılmalıdır. Her şikayet öncesinde aküleri/pilleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Aygıtı kesinlikle açmayın veya tamir etmeyin, aksi halde kusursuz çalışması garanti edile-

mez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.

- Cihazımızın kullanımına ilişkin sorularınız için satıcınıza veya müşteri hizmetlerine başvurmalısınız.

Akü ve pillerle ilgili yönergeler



UYARI

- Şarj edilebilir pil hücreesindeki sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- **Patlama tehlikesi!** Şarj edilebilir pilleri ateşe atmayın.
- Şarj edilebilir pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.
- Sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şarj cihazlarını kullanın.
- Şarj edilebilir piller kullanılmadan önce doğru şekilde şarj edilmelidir. Doğru şarj için üreticinin açıklamalarına veya bu kullanım kılavuzundaki talimatlara daima uyulmalıdır.
- Aküler/piller yutulduklarında hayati tehlike yaratabilirler. Aküleri/pilleri ve cihazın tüm parçalarını küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Bir akü veya pil yutulduğu takdirde hemen tıbbi yardım alın.

- Piller, şarj edilmemeli veya başka araçlarla yeniden aktifleştirilmemeli, parçalarına ayrılmamalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre (kontak) yapılmamalıdır.
- Aküler/piller sağlığa ve çevreye zarar veren zehirli maddeler içerebilir. Bu yüzden aküleri/pilleri mutlaka yürürlükteki yasalara uygun şekilde elden çıkarın. Aküleri/pilleri kesinlikle ev çöpünüze atmayın.
- Piller güneş, alev veya yüksek sıcaklığa neden olan başka faktörlere maruz bırakılmamalıdır.



DİKKAT

- Zayıflayan pilleri hemen değiştirin.
- Sızıntı yapan aküler/piller cihazınızda hasara yol açabilir. Cihazı uzun bir süre kullanmayacağınız zaman aküleri/pilleri cihazdan çıkartın.
- Akü/pil sızıntı yaptığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesinin içini kuru bir bezle temizleyin.

4. Amacına uygun kullanım

- Cihazı yalnızca bebeğinizi doğrudan denetleyemediğiniz durumlarda kontrol etmek için kullanın. Cihaz, kişisel sorumluluğunuzla kendi yaptığınız denetimin yerini tutamaz!
- Aygıt ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, fiziksel, sensörük, zihinsel veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübesi ve/veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanılmalıdır; ancak bu kişiler kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenirse veya kendilerine cihazın nasıl kullanılacağı hakkında yeterli bilgi ve eğitim verilirse, cihazı kullanmalarına izin verilebilir.
- Amacına uygun olmayan kullanım, tehlikeli olabilir.

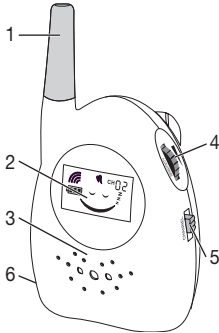
5. Cihaz açıklaması

BİLGİ/NOT

Bebek ve ebeveyn ünitelerinin birbirinden ayırt edilebilmesi için bebek ünitesinin anteni sarı ve ebeveyn ünitesinin anteni beyazdır.

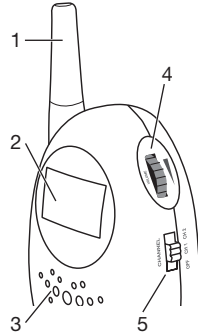
Bebek ünitesi

- 1 Anten (sarı)
- 2 Gösterge
- 3 Mikrofon
- 4 Hassasiyet ayar düğmesi
- 5 Açma/ Kapatma/ Kanal seçme şalteri
- 6 Adaptör girişi



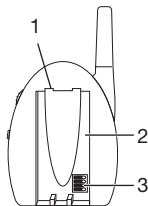
Ebeveyn ünitesi

- 1 Anten (beyaz)
- 2 Gösterge
- 3 Hoparlör
- 4 Ses düzeyi ayar düğmesi
- 5 Açma/Kapatma/Kanal seçme şalteri



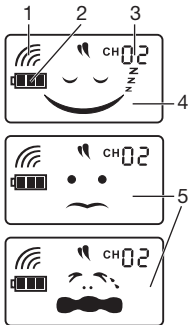
Bebek ünitesi / Ebeveyn ünitesi

- 1 Kemer askısı
- 2 Pil bölmesinin kapağı
- 3 Pilot ton değiştiricisi (pil bölmesinin içinde)



Gösterge

- 1 Çekim mesafesi kontrolü
- 2 Pil seviyesi göstergesi
- 3 Kanal göstergesi
- 4 Baby-Emotion: Bebek uyuyor
- 5 Bebek uyanık (değişen gösterge)



6. İlk çalıştırma

Pilot tonunun ayarlanması

Pil bölmesinin içindeki pilot ton değiştiricisi üzerinden toplam 16 pilot ton arasından bir şalter konumu seçebilirsiniz. Ebeveyn ve bebek ünitesinde aynı şalter konumunu seçtiğinizden emin olun. Aksi halde bağlantı kurulamaz.

i BİLGİ/NOT

Bağlantı kalitesi örneğin bebek telsizleri ya da radyo gibi başka cihazlardan etkileniyorsa, pilot ton ayarlarını değiştirin.

Üniteleri teslimat kapsamı dahilinde verilen aküler, piller veya elektrik adaptörü ile çalıştırabilirsiniz.

Sadece şekilde gösterilen tip pillerin şarj edilebildiğine dikkat edin. Şarj edilebilir pillerin eksi kutbu yaklaşık 7 mm sınırlı (= izolasyonsuz) olmalıdır. 3 yedek şarjlı piller Sipariş No. 163.378 ile belirtilen servis adreslerinden tedarik edilebilir.



Akü/pil ile çalışma

- Pil bölmesinin kapağını aşağıya doğru çekek çıkartın.
- Verilen aküleri ya da 1,5 V 3 AAA pili, kutuplarına uygun şekilde yerleştirin.
- Pil bölmesinin kapağını kapatın.
- Aküleri şarj etmek için elektrik adaptörü bağlanmalıdır. Pil seviye göstergesi şarj işleminin başladığını gösterir. Aküler şarj olduklarında göstergede pil sembolü dolu olarak görünür.
- Kapalı cihazda şarj işlemi yaklaşık 10 saat sürer.

BİLGİ/NOT

Cihazın ilk kullanım için hazırlanması

- İlk kullanımdan önce aküler tamamen dolana kadar şarj edilmelidir. Şarj işlemi yaklaşık 10 saat sürer. Tam olarak şarj edilmiş cihaz yaklaşık 16/22 saat çalışma süresi sağlar.
- En az 6 ayda bir aküleri tamamen boşaltırsanız, maksimum akü kapasitesini elde edersiniz. Bunun için cihazı prizden çekin ve normal şekilde kullanarak aküleri boşaltın. Daha sonra tamamen şarj olana kadar aküleri tekrar şarj edin.
- Aküler ancak bir kaç şarj işleminden sonra maksimum kapasitesine ulaşır ve bu bir çok faktöre bağlıdır (akünün durumu, ortam sıcaklığı, nasıl ve ne kadar sıklıkla şarj edildiği, vb.).

BİLGİ/NOT

Göstergedeki pil seviye göstergesine dikkat edin ve aküleri/pilleri zamanında değiştirin.

Elektrik adaptörü ile çalışma

Üniteleri fişli adaptörle elektrik prizine bağlayın.

7. Kullanım

- Vericiyi bebeğinize 2 m mesafede yüksek bir konumda duracak şekilde yerleştirin.
- Vericiyi Açma/Kapatma/Kanal seçme şalteri ile açın ve iki kanaldan birisini seçin.
- Göstergenin ışığı yanar ve seçilen kanal gösterilir.
- Alıcıyı açın ve vericide seçtiğiniz aynı kanalı ayarlayın. Göstergenin ışığı yanar ve seçilen kanal gösterilir.

İki cihaz arasındaki bağlantıyı kontrol edin. Cihazlar birbirine en az bir metre mesafede olmalıdır; aksi halde geri besleme meydana gelebilir.

- Verici ses iletmediği taktirde „Bebek uyuyor“ sembolü görüntülenir ve cihazın arka plan aydınlatması otomatik olarak enerji tasarrufu moduna geçer.
- Verici ses iletmediği taktirde „Bebek uyanık“ sembolü görüntülenir ve arka plan aydınlatması otomatik olarak yanar.

- İki cihazın arasındaki bağlantı kesilirse, alıcı bir sinyal sesi verir ve mesafe kontrolü sembolü görüntülenir.

BİLGİ/NOT

Çocuk odasında görsel gürültü seviyesi izleme özelliği sayesinde cihaz, işitme engelliler veya sağlırlar için de uygundur.

Kemer askısı yardımıyla cihazı kemerinize takabilir ya da uygun sabitleme elemanları ile duvara asabilirsiniz.

ECO moduyla ilgili not

Bebeğiniz sakın durumdayken Eco+ modu ile bebek ve ebeveyn ünitesi arasındaki ışınımı en aza indirebilirsiniz. Bebeğiniz böylelikle gereksiz ışınlarla maruz kalmayacağından güvenliği sağlanmış olur. Ses aktarımı gerçekleşmediğinde cihaz kendiliğinde Eco+ moduna geçer.

Ayarlar

Ses hassasiyeti (Bebek ünitesi)

Mikrofon hassasiyeti (= Sensitivity) düğmesini istenilen ses hassasiyetini ayarlamak için düğmeyi yukarı veya aşağı doğru çevirin. Yüksek hassasiyeti ayarlarsanız, bebek ünitesi tüm sesleri aktarır.

Ses düzeyi ayarı (Ebeveyn ünitesi)

Ebeveyn ünitesinin alıcısının ses düzeyini yükseltmek veya düşürmek için ses düzeyi ayar düğmesini (= Volume) yukarı ya da aşağı doğru çevirin.

BİLGİ/NOT

Ses ayar düğmesini en aşağıya çevirdiğinizde ses iletimi olmaz.

Bebek telsizi hakkında önemli bilgiler

- En iyi aktarım kalitesinin sunulabilmesi için alıcıyı ve vericiyi dik konumda tutun.
- Bebek telsizi akü/pil ile çalıştırıldığında elektromog değişken elektriksel ve manyetik alanlar aracılığıyla minimize edilir.
- Bebek ünitesini kapıya veya cama yakın ve mümkün olduğunca yüksek bir yere koyarsanız ve akülerin/pillerin dolu olduğuna dikkat ederseniz, bebek telsizinin çekim alanını genişletebilirsiniz.
- Diğer radyo dalgaları bebek telsizinin aktarımını bozabilir. Bu nedenle bebek telsizini mikrodalga, kablosuz İnternet ortamları gibi yerlere yakın tutmayın. Aşağıda belirtilen faktörler bebek telsizinin aktarımını bozabilir veya çekim mesafesini azaltabilir: Mobilyalar, duvarlar, evler, ağaçlar, çevre koşulları (örn. sis, yağmur).

Akü/pil değişimi

Cihazların göstergesinde pil seviye göstergesi mevcuttur. Akülerin/pillerin şarjı azaldığında cihazlar otomatik olarak kapanır ve aküler/piller değiştirilmelidir.

BİLGİ/NOT

Her pil değişiminde aynı tip, aynı marka ve kapasitede aküleri/pilleri kullanın. Bütün aküleri/pilleri daima aynı zamanda değiştirin. Ağır metallsiz aküler/piller kullanın.

8. Temizlik ve bakım

Aygıtın ömrü, özenli bir şekilde kullanılmasına bağlıdır.

DİKKAT

- Cihazı uzun bir süre kullanmadığınızda, cihazın akülerini/pillerini çıkartın.
- Cihazı darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Her kullanımdan, her temizlik öncesinde ve her ek donanım değiştirilmesinden önce, elektrik fişi çıkarılmalıdır.

- Kirlenen cihazı yumuşak, kuru bir bezle silin.
- Cihazları kuru bir bezle temizleyin.
- Aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.

9. Sorunların giderilmesi

Arıza	Çözüm
Cihazı açtıktan sonra göstergede hiçbir şey görünmüyor.	Şunları kontrol edin: <ul style="list-style-type: none">• Fişli adaptör doğru şekilde takıldı mı?• Aküler/piller dolu mu?• Aküler/piller doğru kutuplarda yerleştirilmiş mi?
Alıcıdan sinyal sesi geliyor.	Şunları kontrol edin: <ul style="list-style-type: none">• Verici açık mı?• Vericide aynı pilot ton ayarı seçildi mi?• Vericide aynı kanal ayarlandı mı?• Vericiye tamamen dolu aküler/piller takıldı mı?• Maksimum çekim mesafesi aşıldı mı?
Bebeğinizi duyamazsınız ve herhangi bir ses iletilmez.	Ses ayar düğmesinin en aşağıda olmadığından emin olun.

Arıza	Çözüm
Diğer telsiz kullanıcılarını duyuyorsunuz.	Bu bebek telsizi analog telsiz teknolojisiyle çalıştığından, diğer telsiz katılımcıları nedeniyle arıza meydana gelebilir. Bu sıra dışı durumda diğer bir kanala geçin veya pilot ton ayarını değiştirin.
Şarj edilebilir pil şarj olmuyor	Bu cihaz için uygun olmayan bir şarj edilebilir pil tipi kullanılmış. Bkz. 5. İlk çalıştırma
Bağlantı tekrar tekrar kopuyor ve arıza meydana geliyor.	Mikrodalga gibi teknik cihazların alıcı ve vericinin frekansında olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse cihazların yerini değiştirin.
Cihazlar açılmıyor.	Aküleri/pilleri değiştirin ya da cihazları fişli adaptörlere takın.

10. Bertaraf etme

Aküler/piller evsel atık değildir. Tüketici olarak kullanılmış aküleri/pilleri iade etmek, yasal bir yükümlülüktür. Eski aküleri/pilleri belediyenin açık toplama birimlerine ya da akü/pil gibi çeşitli ürünlerin satıldığı yerlere geri verebilirsiniz.

Uyarı: Aşağıda belirtilen işaretleri zararlı madde içeren pillerde görürsünüz: Pb = Kurşun içeren pil, Cd = Kadmiyum içeren pil, Hg = Civa içeren pil.



Çevreyi korumak için, aküler/piller dahil ömrü dolan cihazlar ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden elden çıkarılabilir. Malzemelerin atılması sırasında yerel yönetmeliklere uyunuz.

Cihazı lütfen – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment – Elektrikli ve elektronik donanım atıkları) numaralı elektro ve elektronik eski cihazlar yönetmeliğine uygun şekilde gideriniz. Konuyla ilgili sorularınız olması halinde, ilgili yerel idarelerin yetkili birimlerine başvurunuz.



11. Teknik veriler

Analog teknoloji	
Frekans	864.875MHz / 864.925MHz
Verici gücü	<9,6 dBm
Ölçüler	6 x 4 x 11 cm
Ağırlık	287 g
Çekim mesafesi	Açık alanda 800 m
Tek akü şarjı ile ortalama kullanım süresi	~ 16 saat ebeveyn ünitesi ~ 22 saat bebek ünitesi

Kapalı cihazda akülerin şarj süresi	yakl. 10 saat
Açık cihazda akülerin şarj süresi	yakl. 20 saat
Akülerin aşırı şarj edilmeye karşı korunması	Evet
Elektrik adaptörü Üretici:	Shenzhen Flypower Technology Co., Ltd.
Model no.:	PS06H055K0500ED
Güç kaynağı Giriş:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.25 A
Çıkış:	5.5 V DC 0,5 A 2.75 W
Çalışır durumdaki ortalama verim	≥ 74,33 %
Sıfır yükte güç tüketimi	≤ 0,0462 W

Şarj edilebilir pillerle, pillerle veya güç kaynağı mümkün. Bu ürünün Avrupa RED Yönetmeliği 2014/53/EU'ya uygun olduğunu garanti ederiz. Detaylı bilgilere (örneğin CE – Uygunluk Beyanı) ulaşmak için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

12. Garanti / Servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda "Beurer" olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez. Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir. Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa,

Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirilmekle yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki "Uluslararası Servis" listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar,

elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);

- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.

УССКИЙ



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

WARNING

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Следите за тем, чтобы кабель находился в месте, недоступном для детей (на расстоянии не менее 1,5 м). Существует опасность удушья!
- Не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или если он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.

Многоуважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С дружескими пожеланиями сотрудники компании Beurer

Функции прибора

Эта аналоговая радио-няня позволяет Вам в любой момент быть рядом с ребенком, даже если Вы находитесь в других помещениях или в саду. Два различных канала и 16 пилот-сигналов сводят к минимуму неисправности и обеспечивают высокое качество передачи.

Прибор оснащен следующими функциями:

- Режим Eco⁺ для снижения мощности передатчика
- контроль звуков,
- дисплей с подсветкой, показывающий, спит ребенок или нет,
- ЖК-дисплей с затемнением при отсутствии передачи звуков,

- 16 пилот-сигналов и 2 канала с различными частотами,
- радиус действия 800 м при свободной видимости,
- акустический и оптический контроль радиуса действия,
- индикатор состояния батареек,
- поясной зажим и возможность подвешивания.

Содержание

1. Комплект поставки	89
2. Пояснения к символам	89
3. Предостережения и указания по технике безопасности	89
4. Использование по назначению	92
5. Описание прибора	92
6. Подготовка к работе	94
7. Применение	95
8. Очистка и уход	97
9. Что делать при возникновении проблем?	97
10. Утилизация	98
11. Технические данные	99
12. Гарантия/сервисное обслуживание	100






1. Комплект поставки

- Блок для родителей
- Блок для ребенка
- 2 сетевых адаптера: 5,5В / 500мА
- NiMH аккумуляторы (3 x 1,2 В, AAA) 600 мА/ч
- Данная инструкция по применению

2. Пояснения к символам

Следующие символы используются в инструкции по применению и на заводской табличке:

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья
	ВНИМАНИЕ Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей
	Информация об изделии Обращает внимание на важную информацию
	Прочтите инструкцию
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Не утилизируйте вместе с бытовым мусором батарейки, содержащие токсичные вещества

	Изготовитель
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ
	Класс энергоэффективности 6

3. Предостережения и указания по технике безопасности

Указания по технике безопасности



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Никогда не оставляйте прибор и провода в доступном для детей месте. Провода являются потенциальным источником детских травм или опасности удушья.**
- Храните мелкие предметы в недоступном для детей месте.

- Не допускайте попадание упаковочного материала в руки детей. Грозит опасность удушья.
- Никогда не устанавливайте радио-няню в детской кроватке или в зоне досягаемости Вашего ребенка.
- Следите за тем, чтобы провода не находились в зоне досягаемости ребенка.
- Расположите радио-няню на расстоянии 2 м от младенца, это минимизирует электро-смог и шумовые помехи.
- Перед началом использования радио-няни убедитесь в том, что приборы функционируют безупречно, и что аккумуляторы/батарейки достаточно заряжены (если приборы работают от батареек).
- При использовании неправильных аккумуляторов/батареек существует опасность взрыва!
- Никогда не касайтесь контактов штекера острыми или металлическими предметами.
- Никогда не погружайте приборы в воду. Не промывайте их под проточной водой.
- Запрещается использование прибора вблизи источников влажности.
- Не накрывайте радио-няню полотенцем или одеялом.
- Используйте только сетевые адаптеры, входящие в комплект поставки.

- Блок питания можно использовать только в сети с напряжением, которое указано на нем.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте соединительный кабель.
- Прибор следует устанавливать вблизи от розетки, находящейся в свободном доступе.
- Если прибор не используется, следует отсоединить от сети сетевой адаптер.
- Избегайте контакта прибора и сетевого адаптера с горячими поверхностями или предметами с острыми углами.
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем или не предлагаемые им в качестве принадлежностей.

Общие указания

- Запрещается заряжать или реактивировать батарейки иными способами, разбирать их, бросать в огонь или замыкать накоротко. Перед предъявлением претензий проверьте и при необходимости замените аккумуляторы/батарейки.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в таком случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

- При возникновении вопросов по использованию прибора обращайтесь в сервисный центр.

Указания по обращению с аккумуляторами и батарейками



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- **Опасность взрыва!** Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы.
- Используйте только те зарядные устройства, которые описаны в инструкции по применению.
- Перед использованием аккумуляторы необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки необходимо всегда соблюдать указания изготовителя и указания, приведенные в данной инструкции по применению.
- Аккумуляторы/батарейки могут быть опасны для жизни при их проглатывании. Аккумуляторы/батарейки и другие части прибора следует хранить в недоступном для маленьких детей месте. При проглатывании аккумуля-

тора/батарейки следует немедленно обратиться к врачу.

- Запрещается заряжать или реактивировать батарейки иными способами, разбивать их, бросать в огонь или замыкать накоротко.
- Аккумуляторы/батарейки могут содержать ядовитые вещества, наносящие вред здоровью и окружающей среде. Поэтому при утилизации аккумуляторов/батареек следует соблюдать соответствующие действующие правила. Никогда не выбрасывайте аккумуляторы/батарейки в обычный бытовой мусор.
- Батарейки нельзя подвергать воздействию высокой температуры от солнца, огня и т. п.



ВНИМАНИЕ

- Регулярно заменяйте батарейки.
- Разряженные аккумуляторы/батарейки могут повредить прибор. Если Вы длительное время не используете прибор, выньте аккумуляторы/батарейки из отсека для батареек.
- При вытекании аккумулятора/батарейки, наденьте защитные перчатки и очистите отсек для батареек сухой тряпкой.

4. Использование по назначению

- Прибор предназначен только для наблюдения за младенцами в тот момент, когда Вы не можете следить за ним непосредственно. Он не сможет заменить Ваше личное присутствие и не снимает с Вас ответственности!
- Прибор предназначен для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- Любое применение не по назначению может быть опасным.

5. Описание прибора

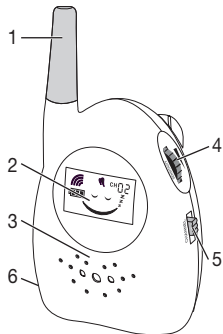


Указание

Чтобы легче различать блоки для ребенка и для родителей, на блоке для ребенка установлена желтая антенна, а на блоке для родителей — белая.

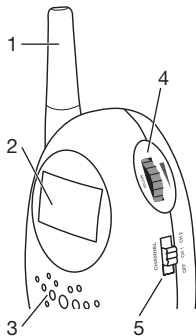
Блок для ребенка

1. Антенна (желтая)
2. Дисплей
3. Микрофон
4. Регулятор чувствительности
5. Переключатель включения/выключения каналов
6. Гнездо блока питания



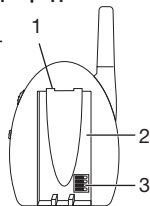
Блок для родителей

1. Антенна (белая)
2. Дисплей
3. Динамик
4. Регулятор громкости
5. Переключатель включения/выключения каналов



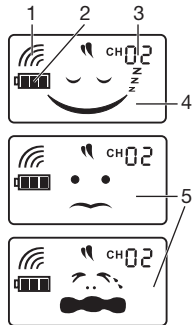
Блок для ребенка / Блок для родителей

1. Поясной зажим
2. Крышка отсека для батареек
3. Переключатель пилот-сигналов (в отсеке для батареек)



Дисплей

1. Контроль радиуса действия
2. Индикатор состояния батареек
3. Индикатор каналов
4. Эмоция младенца: младенец спит
5. Ребенок не спит (изменяющаяся индикация)



6. Подготовка к работе

Настройка пилот-сигналов

С помощью переключателя пилот-сигналов в отсеке для батареек Вы можете с помощью изменения положения переключателя выбрать один из 16 пилот-сигналов. Следует удостовериться, что в блоке для родителей и блоке для ребенка выбрано одинаковое положение переключателя, в противном случае невозможно установить связь.



Указание

Измените настройки пилот-сигналов, если приему мешают другие приборы (например, радио-няни, радио).

Блоки можно использовать с прилагаемыми аккумуляторами, батарейками или блоком питания.

Учтите, что можно заряжать только тот тип аккумуляторов, который изображен на рисунке. Отрицательный полюс аккумуляторов



должен быть освобожден от изоляции на 7 мм. 3 запасных аккумулятора можно заказать через

сервисную службу по указанному адресу (номер для заказа: 163.378).

Использование с аккумуляторами/батарейками

- Вытяните вниз крышку отсека для батареек.
- Вставьте аккумуляторы или 3 батарейки 1,5 В, тип ААА из комплекта поставки, учитывая полярность.
- Закройте крышку отсека для батареек.
- Для загрузки аккумуляторов следует подсоединить блок питания. Индикатор состояния батареек показывает начавшийся процесс зарядки. После окончания зарядки аккумуляторов символ батарейки на дисплее виден целиком.
- Процесс зарядки при выключенном приборе продолжается около 10 часов.



Указание

Подготовка прибора к первому использованию

- Перед первым использованием аккумуляторы должны быть полностью заряженными. Процесс зарядки продолжается около 10 часов. После этого прибор может работать примерно 16/22 часов.

- Аккумулятор работает на полную мощность, если его разряжать не реже одного раза в 6 месяцев. Для этого отсоедините прибор от сети и разрядите аккумулятор в процессе обычного использования. После этого снова полностью зарядите аккумулятор.
- Максимальная мощность аккумулятора достигается только после нескольких зарядок и зависит от нескольких факторов (состояние аккумулятора, температура окружающего воздуха, способ и частота выполнения зарядки и т.п.).

Указание

Следите за индикатором состояния батареек на дисплее и регулярно меняйте аккумуляторы/батарейки.

Работа через блок питания

Подсоедините блоки через сетевой адаптер к розетке.

7. Применение

- Установите передатчик таким образом, чтобы он находился на возвышении на расстоянии 2 м от Вашего ребенка.
- Включите передатчик переключателем включения/выключения каналов и выберите при этом один из двух каналов.

- Дисплей загорается и показывается включенный канал.
- Включите приемник, установив на нем тот же канал, что и на передатчике. Дисплей загорается и показывается включенный канал.

Проверьте связь между обоими приборами - при этом приборы должны быть расположены друг от друга на расстоянии не менее одного метра, в противном случае может установиться обратная связь.

- Если передатчик не передает никаких шумов, появляется символ „Ребенок спит“ и подсветка автоматически переходит в режим энергосбережения.
- Если передатчик передает шумы, появляется символ „Ребенок не спит“ и подсветка автоматически включается.
- При прерывании связи между обоими приборами, раздается акустический сигнал приемника и появляется символ контроля радиуса действия.

Указание

Благодаря функции оптического контроля уровня шума в детской комнате прибором могут также пользоваться слабослышащие или глухие.

Приборы можно закрепить на поясе с помощью поясного зажима или подвесить на стену, используя соответствующий крепежный материал.

Указания относительно режима ESO

Режим ESO⁺ позволяет минимизировать уровень излучения между блоками для ребенка и родителей в то время, пока малыш спокоен. Это сделано для безопасности ребенка, чтобы он не подвергался ненужному облучению. Прибор автоматически переключается в режим ESO⁺, если не происходит передачи каких-либо звуков.

Настройки

Чувствительность к шуму (Блок для ребенка)

Чтобы установить нужную чувствительность к шуму, поверните выключатель чувствительности микрофона (= Sensitivity) вверх или вниз. При установке высокой чувствительности (Sensitivität) блок для ребенка передает все шумы.

Громкость (Блок для родителей)

Для повышения или снижения громкости приемника на блоке для родителей, поверните выключатель регулировки громкости (= Volume) вверх или вниз.

Указание

Если регулятор громкости повернуть в сторону уменьшения громкости до упора, передача звуков прекратится.

Познавательная информация о радио-няне

- Установите приемник и передатчик вертикально, это обеспечивает оптимальное качество передачи.
- Использование радио-няни с аккумуляторами/батарейками минимизирует электро-смог электрических и магнитных переменных полей.
- Вы можете увеличить радиус действия радио-няни, для этого установите блок для ребенка рядом с дверью или окном, максимально высоко. При этом убедитесь, что аккумуляторы/батарейки имеют достаточную мощность.
- Передаче радио-няни могут мешать другие радиоволны. Поэтому не устанавливайте радио-няню вблизи таких приборов, как микроволновые печи, оборудование Wi-Fi и т.п. Следующие факторы также могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи радио-няни или сокращать ее радиус действия: мебель, стены, дома, деревья, воздействия окружающей среды (например, туман, дождь).

Замена аккумуляторов/батареек

На дисплеях приборов есть индикатор состояния батареек. Если аккумуляторы слишком слабые, приборы автоматически выключаются, а аккумуляторы/батарейки следует заменить.



Указание

При каждой замене батареек используйте аккумуляторы/батарейки одного типа, одной марки и одной мощности. Аккумуляторы/батарейки всегда следует менять одновременно. Используйте аккумуляторы/батарейки без содержания тяжелых металлов.

8. Очистка и уход

Срок службы прибора зависит от добросовестного обращения.



ВНИМАНИЕ

- Если прибор длительное время не используется, выньте аккумуляторы/батарейки.
- Приборы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла (печи, радиаторы отопления).

- После каждого использования, перед каждой очисткой и перед каждой заменой принадлежностей необходимо вынуть блок питания из розетки.
- Протрите загрязненный прибор мягкой, сухой салфеткой.
- Очистите приборы сухой салфеткой
- Не используйте абразивные чистящие средства.

9. Что делать при возникновении проблем?

Неисправность	Мера
После включения дисплеи не загораются.	Проверьте, <ul style="list-style-type: none">• правильно ли подсоединен сетевой адаптер,• заряжены ли аккумуляторы/батарейки.• вставлены ли аккумуляторы/батарейки с соблюдением указанной полярности.

Неисправность	Мера
Приемник подает акустический сигнал.	<p>Проверьте,</p> <ul style="list-style-type: none"> • включен ли передатчик, • выбрана ли на передатчике та же настройка пилот-сигналов, • настроен ли передатчик на тот же канал, • вставлены ли в передатчик полностью заряженные аккумуляторы/батарейки, • не превышен ли максимальный радиус действия.
Вы не слышите своего ребенка или передача звука не происходит.	Убедитесь, что регулятор громкости не повернут до упора в сторону уменьшения громкости.
Вы можете слышать других пользователей радиосети.	Так как эта радио-няня работает на основе аналоговой технологии, возможны помехи от других пользователей радиосети. В таком случае следует переключиться на другой канал или изменить настройку пилот-сигналов.

Неисправность	Мера
Аккумулятор не заряжается	Был использован тип аккумулятора, непригодный для данного прибора. См. раздел 5. Ввод в эксплуатацию.
Связь постоянно прерывается и возникают неисправности.	Проверьте, не находится ли между передатчиком и приемником другой технический прибор, например, микроволновая печь. При необходимости переставьте приборы.
Приборы не включаются.	Замените аккумуляторы/батарейки или подсоедините приборы к сетевым штекерам.

10. Утилизация

Не выбрасывайте аккумуляторы/батарейки в бытовой мусор. Как потребитель Вы по закону обязаны сдать использованные аккумуляторы/батарейки. Вы можете сдать свои старые аккумуляторы/батарейки в общественные пункты сбора своей общины или там, где Вы покупали аккумуляторы/батарейки определенного типа.

Информация: Эти обозначения ставятся на батареях, содержащих вредные материалы:

Pb = в батарее содержится свинец,

Cd = в батарее содержится кадмий,

Hg = в батарее содержится ртуть.
В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор вместе с аккумуляторами/батареями следует утилизировать отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Утилизируйте прибор согласно требованиям Положения об утилизации электрического и электронного оборудования – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). По всем вопросам по утилизации обращайтесь в соответствующую коммунальную службу.



11. Технические данные

Аналоговая технология	
Частота	864.875MHz / 864.925MHz
Мощность передатчика	<9,6 dBm
Размеры	6 x 4 x 11 см
Вес	287 г
Радиус действия	800 м при свободной видимости
Средняя продолжительность использования при одной загрузке аккумуляторов	~ 16 часов, блок для родителей ~ 22 часа, блок для ребенка
Время загрузки аккумуляторов при выключенном приборе	ок. 10 час.
Время загрузки аккумуляторов при включенном приборе	ок. 20 час.
защита аккумулятора от перезаряда	Да

АДАПТЕР : Изготовитель:	Shenzhen Flypower-Technology Co., Ltd.
Модель:	PS06H055K0500ED
Электропитание Входная мощность:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.25 A
Выходная мощность:	5.5 V DC 0,5 A 2.75 W
Средняя эффективность на предприятии	$\geq 74,33 \%$
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	$\leq 0,0462 \text{ W}$

Возможно использования прибора с аккумуляторами, батарейками или блоком питания. Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейским нормам RED 2014/53/EU.

Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений – например, о соответствии директивам ЕС.

12. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

WARNUNG

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Należy zwrócić uwagę, aby kabel znajdował się poza zasięgiem dzieci (minimum 1,5 m). Występuje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach należy skontaktować się z serwisem.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.

Szanowni Klienci,

cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do nawilżania powietrza, łagodnej terapii, masażu i ogrzewania oraz urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem,
Zespół firmy Beurer

Funkcje urządzenia

Ta analogowa elektroniczna niania umożliwi rodzicom przebywającym w innym pomieszczeniu lub w ogrodzie ciągły kontakt z dzieckiem. Dwa różne kanały oraz 16 sygnałów kontrolnych minimalizują zakłócenia i gwarantują wysoką jakość transmisji.

Urządzenie posiada następujące funkcje:

- Tryb Eco⁺ dla zmniejszenia mocy emitowanego sygnału
- kontrola dźwięków,
- podświetlane wyświetlacze z informacją, czy dziecko śpi, czy czuwa,
- przyciemnianie ekranu LCD przy braku transmisji dźwięków,

- 16 sygnałów kontrolnych i 2 kanały o różnych częstotliwościach,
- zasięg 800 m na otwartej przestrzeni,
- akustyczna i optyczna kontrola zasięgu,
- wskaźnik stanu naładowania baterii,
- klips do mocowania do paska i uchwyt do zawieszenia.

Spis treści







1. Zawartość opakowania	103
2. Objaśnienie symboli	103
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	103
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	106
5. Opis urządzenia	106
6. Uruchomienie.....	108
7. Zastosowanie	109
8. Czyszczenie i konserwacja	111
9. Postępowanie w przypadku problemów	111
10. Utylizacja.....	112
11. Dane techniczne	112
12. Gwarancja / Serwis	113






1. Zawartość opakowania

- Jednostka rodziców
- Jednostka dziecka
- 2 zasilacze: 5,5V / 500mA
- Akumulatorki Ni-MH (3 x 1,2 V, AAA) 600 mAh
- Niniejsza instrukcja obsługi

2. Objasnienie symboli

W instrukcji obsługi oraz na tabliczce znamionowej używa się następujących symboli:

	OSTRZEŻENIE Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia
	UWAGA Zasada bezpieczeństwa odnosząca się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.
	Informacja o produkcie Wskazówka z ważnymi informacjami.
	Należy przeczytać instrukcję
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego.

	Producent
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
	Oznakowanie certyfikacyjne produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz krajów WNP.
	Klasa efektywności energetycznej 6

3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

- **Nie wolno umieszczać urządzenia oraz przewodu zasilającego w miejscu dostępnym dla dzieci. Przewód zasilający może być przyczyną uduszenia lub zranienia dziecka.**
- Drobne elementy należy trzymać z dala od dzieci.
- Trzymać z dala od dzieci opakowanie. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Elektronicznej niani nie wolno wkładać do łóżeczka dziecka ani ustawiać w jego zasięgu.

- Należy uważać, aby kable nie znajdowały się w zasięgu dziecka.
- Elektroniczną nianię należy ustawić w odległości 2 m od dziecka w celu zminimalizowania ewentualnego obciążenia smogiem elektromagnetycznym oraz zakłóceń akustycznych.
- Każdorazowo przed użyciem elektronicznej niani należy sprawdzić, czy urządzenia prawidłowo działają oraz czy akumulatory/baterie są w wystarczającym stopniu naładowane.
- W przypadku stosowania niewłaściwych akumulatorów/baterii istnieje niebezpieczeństwo eksplozji!
- Styków wtyczki nie dotykać ostrymi ani metalowymi przedmiotami.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie płukać urządzenia pod bieżącą wodą.
- Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł wilgoci.
- Elektronicznej niani nie przykrywać ręcznikiem ani kołdrą.
- Używać wyłącznie zasilaczy dostarczonych w komplecie.
- Zasilacz można podłączyć tylko do sieci o napięciu podanym na jego obudowie.
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zaginać kabla połączeniowego.

- Urządzenie musi znajdować się w pobliżu łatwo dostępnego gniazdka.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie i zasilacz nie mogą dotykać gorących powierzchni ani przedmiotów o ostrych krawędziach.
- Nie używać dodatkowego wyposażenia, które nie jest polecane przez producenta lub nie jest oferowane jako osprzęt.

Wskazówki ogólne

- Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez serwis firmy Beurer lub autoryzowany serwis dystrybutora sprzętu. Przed złożeniem reklamacji należy zawsze sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to spowodować jego nieprawidłowe działanie. Otwarcie obudowy urządzenia powoduje utratę gwarancji.
- W razie pytań dotyczących zastosowania naszego urządzenia należy zwrócić się do sprzedawcy lub serwisu.

Wskazówki dotyczące postępowania z akumulatorkami i bateriami



OSTRZEŻENIE

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć je wodą i skontaktować się z lekarzem.
- **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać akumulatorów do ognia.
- Akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać.
- Należy używać wyłącznie ładowarek wymienionych w instrukcji obsługi.
- Przed użyciem akumulatory należy odpowiednio naładować. Należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta i danych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi dotyczących prawidłowego ładowania.
- Połknięcie baterii może spowodować śmierć. Baterie i wszystkie elementy urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia akumulatorka/baterii należy natychmiast wezwać lekarza.
- Baterii nie wolno ładować lub reaktywować innymi środkami, nie rozbierać, nie wrzucać do ognia ani nie robić zwarcia.

- Akumulatorki/baterie mogą zawierać trujące substancje, które mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Akumulatorki/baterie należy bezwzględnie usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Akumulatorków/baterii nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci.
- Baterii/akumulatorów nie wolno narażać na działanie wysokiej temperatury — słońce, ogień itp.



UWAGA

- Słabsze baterie należy na czas wymieniać.
- Wyciek z akumulatorka/baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy z niego wyjąć akumulatorki/baterie.
- W przypadku wycieku z akumulatorka/baterii należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie wolno stosować do kontroli dziecka wyłącznie w przypadku, gdy nie ma możliwości bezpośredniego nadzoru. Urządzenie to nie zastępuje osobistej opieki, jaką dorośli powinni sprawować nad dzieckiem!
- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, nie do celów komercyjnych.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) upośledzone fizycznie, sensorycznie lub psychicznie, lub też osoby bez doświadczenia lub/i wiedzy, chyba że są nadzorowane przez właściwego opiekuna lub otrzymały przeszkolenie, jak używać urządzenia.
- Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne.

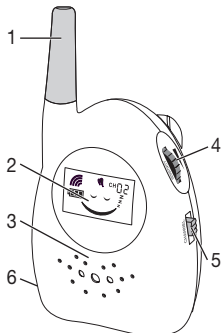
5. Opis urządzenia

Wskazówki

Aby łatwiej rozróżnić jednostki dla dziecka i rodziców, jednostka dla dziecka ma antenę w kolorze żółtym, a dla rodziców w białym.

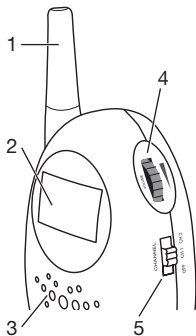
Jednostka dziecka

- 1 Antena (kolor żółty)
- 2 Wyświetlacz
- 3 Mikrofon
- 4 Regulator czułości
- 5 Włącznik/ wyłącznik/ przełącznik kanału
- 6 Gniazdo zasilacza



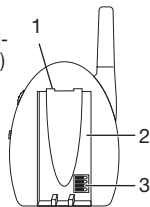
Jednostka rodziców

- 1 Antena (kolor biały)
- 2 Wyświetlacz
- 3 Głośnik
- 4 Regulator głośności
- 5 Włącznik/wyłącznik/przełącznik kanału



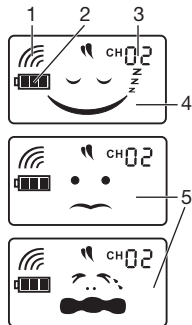
Jednostka dziecka / Jednostka rodziców

- 1 Klips do paska
- 2 Pokrywa przegrody baterii
- 3 Przełącznik sygnału kontrolnego (w przegrodzie baterii)



Wyświetlacz

- 1 Kontrola zasięgu
- 2 Wskaźnik stanu baterii
- 3 Symbol kanału
- 4 Stan dziecka: dziecko śpi
- 5 dziecko czuwa (migający symbol)



6. Uruchomienie

Ustawianie sygnału kontrolnego

Za pomocą przełącznika sygnału kontrolnego znajdującego się w przegrodzie baterii można ustawić jeden z 16 sygnałów kontrolnych. Należy sprawdzić, czy w jednostce rodziców i jednostce dziecka ustawiono to samo położenie przełącznika, w przeciwnym razie nie będzie można nawiązać połączenia.



Wskazówki

Ustawienie sygnału kontrolnego należy zmienić w przypadku wystąpienia zakłóceń przez inne urządzenia, np. inna elektroniczna niania czy odbiornik radiowy.

W urządzeniach można stosować dostarczone w komplecie akumulatorki, baterie bądź podłączyć je do zasilacza.

Należy pamiętać, że ładować można wyłącznie akumulatory przedstawionego typu. Z bieguna ujemnego akumulatora należy usunąć izolację na odcinku ok. 7 mm. Numer zamówienia 3 akumulatorów



wymiennych to 163.378. Można je zakupić pod podanym adresem działu obsługi klienta.

Praca z akumulatorkami/bateriami

- Ściągnąć w dół pokrywę przegrody baterii.
- Włożyć właściwą stroną zgodnie z oznaczeniem biegunów znajdujące się w komplecie akumulatorki lub 3 baterie 1,5 V, typu AAA.
- Zamknąć pokrywę przegrody baterii.
- W celu naładowania akumulatorków należy podłączyć zasilacz. Wskaźnik stanu naładowania baterii sygnalizuje rozpoczęcie ładowania. Po naładowaniu akumulatorków symbol baterii będzie widoczny na wyświetlaczu w całości.
- Ładowanie trwa ok. 10 godzin przy wyłączonym urządzeniu.



Wskazówki

Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulatorki do pełna. Ich naładowanie trwa ok. 10 godzin. Urządzenie może pracować następnie przez ok. 16/22 godzin.
- Maksymalną pojemność akumulatorków można uzyskać rozładowując je całkowicie co najmniej raz na 6 miesięcy. W tym celu należy odłączyć urządzenie od sieci i rozładować akumulatory podczas normalnego użytkowania. Następnie ponownie naładować akumulatory do pełna.

- Maksymalną pojemność akumulatorki uzyskują dopiero po kilkukrotnym naładowaniu i jest ona uzależniona od kilku czynników (stan akumulatora, temperatura otoczenia, sposób i częstotliwość ładowania itd.).

Wskazówki

Należy obserwować wskaźnik naładowania baterii i w odpowiednim czasie wymienić akumulatorki/baterie.

Praca z zasilaczem

Jednostki podłączyć poprzez zasilacz do gniazdka.

7. Zastosowanie

- Nadajnik ustawić na pewnej wysokości w odległości 2 m od dziecka.
- Włączyć nadajnik za pomocą włącznika/wyłącznika/przełącznika kanału i wybrać jeden z dwóch kanałów.
- Włączy się podświetlenie wyświetlacza i wyświetli się wybrany kanał.
- Włączyć odbiornik ustawiając taki sam kanał, jak na nadajniku. Włączy się podświetlenie wyświetlacza i wyświetli się wybrany kanał.

Sprawdzić połączenie pomiędzy oboma urządzeniami. Odległość pomiędzy nimi nie może wynosić mniej niż 2 m, ponieważ może wówczas dojść do sprzężenia zwrotnego.

- Gdy nadajnik nie wysyła żadnych dźwięków, pojawia się symbol „Dziecko śpi“, a podświetlenie przełącza się automatycznie na tryb oszczędzania energii.
- Jeśli nadajnik transmituje dźwięki, pojawiają się symbole „Dziecko czuwa“ i automatycznie włącza się podświetlenie.
- W przypadku przerwania połączenia pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem, w odbiorniku włącza się sygnał akustyczny i pojawia symbol kontroli zasięgu.

Wskazówki

Dzięki optycznej kontroli poziomu hałasu w pokoju dziecka urządzenie może być używane również przez osoby niedosłyszące lub niesłyszące.

Urządzenia można przymocować za pomocą klipsów do paska lub zawiesić na ścianie za pomocą odpowiedniego uchwytu.

Wskazówki dotyczące trybu Eco

Tryb Eco+ pozwala na ograniczenie promieniowania pomiędzy jednostką dziecka a jednostką rodziców w czasie, kiedy dziecko zachowuje się spokojnie. Dzięki temu dziecko nie jest narażane na niepotrzebne promieniowanie. Urządzenie automatycznie przełącza się w tryb Eco+ w przypadku braku transmisji dźwięku.

Ustawienia

Czułość dźwięku (Jednostka dziecka)

W celu ustawienia odpowiedniej czułości urządzenia przełącznik czułości mikrofonu (= Sensitivity) przekręcić w górę lub w dół. W przypadku ustawienia wysokiej czułości jednostka dziecka będzie transmitować wszystkie dźwięki.

Głośność (Jednostka rodziców)

W celu zwiększenia lub zmniejszenia głośności odbiornika w jednostce rodziców regulator głośności (= Volume) przekręcić w górę lub w dół.



Wskazówki

Po przesunięciu regulatora głośności całkowicie w dół ustanie transmisja dźwięku.

Co warto wiedzieć o elektronicznej niani

- Aby zapewnić optymalną jakość transmisji odbiornik i nadajnik należy ustawiać pionowo.
- Zasilanie elektronicznej niani z akumulatorów/baterii minimalizuje smog elektromagnetyczny dzięki elektrycznym i magnetycznym polom zmiennym.
- Zasięg elektronicznej niani można zwiększyć ustawiając jednostkę dziecka w pobliżu drzwi lub okna oraz możliwie jak najwyżej. Należy również sprawdzić, czy akumulatorki/baterie nie są zbyt słabe.

- Inne fale radiowe mogą zakłócać transmisję sygnału przez elektroniczną nianię. Dlatego też elektronicznej niani nie wolno ustawiać w pobliżu takich urządzeń, jak kuchenki mikrofalowe, WLAN itp. Poniższe czynniki mogą zakłócić jej działanie lub zmniejszyć zasięg: meble, ściany, domy, drzewa, warunki atmosferyczne (np. mgła, deszcz).

Wymiana akumulatorów/baterii

Urządzenia posiadają wskaźnik stanu naładowania baterii na wyświetlaczu. Gdy akumulatorki/baterie są zbyt słabe, urządzenia wyłączają się automatycznie i należy wymienić akumulatorki/baterie.



Wskazówki

Podczas każdej wymiany należy stosować akumulatorki/baterie tego samego typu, tej samej marki i o takiej samej pojemności. Zawsze wymieniać wszystkie akumulatorki/baterie jednocześnie. Wolno stosować wyłącznie akumulatorki/baterie niezawierające metali ciężkich.

8. Czyszczenie i konserwacja

Okres eksploatacji urządzenia zależy od prawidłowego obchodzenia się z nim:



UWAGA

- Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulatorki/baterie.
- Urządzenia należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i polami elektromagnetycznymi. Urządzenie nie powinno znajdować się zbyt blisko źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- Po każdym użyciu, przed każdym czyszczeniem i przed każdą wymianą elementów wyposażenia dodatkowego, wtyczkę zasilacza należy wyciągać z gniazdka.
- W przypadku zabrudzenia urządzenia należy je przetrzeć miękką, suchą szmatką.
- Urządzenia należy czyścić suchą szmatką.
- Do czyszczenia nie używać środków czyszczących o działaniu szorującym.

9. Postępowanie w przypadku problemów

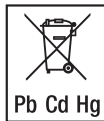
Problem	Co zrobić
Brak podświetlenia wyświetlaczy po włączeniu.	Sprawdzić, czy <ul style="list-style-type: none">• dany zasilacz jest prawidłowo podłączony,• akumulatorki/baterie są pełne,• akumulatorki/baterie zostały włożone właściwą stroną zgodnie z oznaczeniem biegunów.
Brak sygnału akustycznego w odbiorniku.	Sprawdzić, czy: <ul style="list-style-type: none">• nadajnik jest włączony,• na nadajniku wybrano to samo ustawienie sygnału kontrolnego,• na nadajniku ustawiono ten sam kanał,• do nadajnika są włożone w pełni naładowane akumulatorki/baterie,• nie przekroczono maksymalnego zasięgu.
Słychać inne urządzenia radiowe.	Z uwagi na to, że ta elektroniczna niania bazuje na analogowej technologii radiowej, mogą wystąpić zakłócenia przez inne urządzenia radiowe. W takim wyjątkowym przypadku należy przełączyć na inny kanał lub zmienić ustawienie sygnału kontrolnego.

Problem	Co zrobić
Nie słycać dziecka lub dźwięk nie jest transmitowany.	Należy upewnić się, czy regulator głośności nie jest całkowicie przesunięty w dół.
Akumulator nie jest ładowany	Włożono akumulator, który nie jest przeznaczony do użytku z tym urządzeniem. Patrz punkt 5: Pierwsze uruchomienie.
Ciągle przerywanie połączenia i występowanie zakłóceń.	Sprawdzić, czy na ścieżce pomiędzy odbiornikiem a nadajnikiem nie znajduje się inne urządzenie, np. kuchenka mikrofalowa. W razie konieczności ustawić urządzenia w innym miejscu.
Nie można włączyć urządzeń.	Wymienić akumulatorki/baterie lub podłączyć urządzenia do zasilacza.

10. Utylizacja

Akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci. Użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych akumulatorów/baterii. Stare akumulatorki/baterie można oddać w punktach zbiórki w swojej gminie lub w miejscach sprzedaży akumulatorów/baterii tego typu.

Wskazówka: Takie oznaczenia znajdują się na bateriach zawierających szkodliwe substancje: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.



W celu ochrony środowiska urządzeń z akumulatorkami/bateriami nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci.

Można je przekazać do utylizacji za pośrednictwem odpowiedniego punktu zbiórki w kraju użytkowania. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie utylizować zgodnie z zaleceniem dot. urządzeń elektroniki użytkowej – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań lub wątpliwości należy się zwrócić do właściwego działu komunalnego, zajmującego się utylizacją.



11. Dane techniczne

Technologia analogowa	
Częstotliwość	864.875MHz / 864.925MHz
Verici gücü	<9,6 dBm
Wymiary	6 x 4 x 11 cm
Ciężar	287 g

Zasięg	800 m na otwartej przestrzeni
Średni czas działania na jednym naładowaniu baterii	~ 16 godz. jednostka rodziców ~ 22 godz. jednostka dziecka
Czas ładowania baterii przy wyłączonym urządzeniu	ok. 10 godz.
Czas ładowania baterii przy włączonym urządzeniu	ok. 20 godz.
Zabezpieczenie przed przeładowaniem baterii	Tak
Zasilacz jednostki Producent:	Shenzhen Flypower Technology Co., Ltd.
Nr modelu:	PS06H055K0500ED
Zasilanie Wejście:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.25 A
Wyjście:	5.5 V DC 0,5 A 2.75 W
Średnia wydajność podczas eksploatacji	≥ 74,33 %

Pobór mocy przy braku obciążenia	≤ 0,0462 W
----------------------------------	------------

Urządzenia mogą być zasilane za pomocą akumulatorów, baterii lub zasilacza. Gwarantujemy niniejszym, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską RED 2014/53/UE.

Aby uzyskać szczegółowe dane, np. otrzymać certyfikat zgodności CE, należy skontaktować się z punktem serwisowym pod podanym adresem.

12. Gwarancja / Serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym. Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wystać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
 - oryginalny produkt
- firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum

serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;

- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

